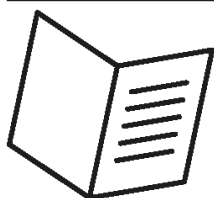


HASZNÁLATI UTASÍTÁS

2. RÉSZ ▶ KÁBELDOB SZÁLLÍTÓ

8500-AS SOROZAT

HU



Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen
Németország

Tel.+ 49 821 24929-0 | info@humbaur.com
Fax:+ 49 821 249-100 | www.humbaur.com

Pótkocsi adatok:

Az első e n g e d é l y e z é s időpontja _____

T e l j e s s ú l y _____

Hasznos teher _____

Tulajdonos 1

Az Ön neve _____

_____Cím _____

Időpont (-tól -ig) _____

Tulajdonos 2

n é v _____

Cím (honnan - hová) _____

Időpont (-tól -ig) _____

Tulajdonos 3

Név _____

Cím: _____

Időpont (-tól -ig) _____

Tartsa a vontatójárműben könnyen hozzáférhető helyen ezt a 2. részből álló speciális használati utasítást és az 1. részből álló általános használati utasítást! A pótkocsi eladásakor adja át a teljes dokumentációt az új tulajdonosnak.

Használati utasítás

2. RÉSZ

Ez a "Kábeldob-szállító / 2. rész" használati utasítás Önnek, mint a teljesen összeszerelt pótkocsi felhasználójának szól.

A kábeltekerceselő pótkocsi és a hozzá tartozó speciális tartozékok kezelésének részletes lépései kerülnek ismertetésre.

További információkat tartalmaz a pótkocsi biztonságos üzemeltetéséhez, ápolásához/tisztításához, karbantartásához és hibaelhárításához.

A pótkocsi vonatkozó használati utasítását (2. rész) letöltheti az internetről **a www.humbaur.com címről a Download - Operating instructions (Letöltés - Használati utasítás) címszó alatt.**

1. RÉSZ

A gépkocsi-utánfutókra vonatkozó minden egyéb általános információért kérjük, olvassa el az "Autóprogram / 1. rész - Általános" című használati utasítást.



További információkat a beszerelt alkatrészek műszaki dokumentációjából szerezzen be, pl. elektromos kábelcsőrlő.

Az üzemeltető kötelezettségei

Csak akkor üzemeltesse a pótkocsit, ha az tökéletes állapotban van.



Gondoskodjon arról, hogy a pótkocsi minden életszakaszában betartsák az üzemeltetési utasításokat, és hogy az előírt egyéni védőfelszereléseket viseljék.

Biztosítani kell a szükséges üzemeltetési és segédanyagokat.

A személyzetet bizonyíthatóan ki kellett oktatni a kábeltekerces pótkocsi biztonságos üzemeltetésére!

Index

A 3. oldaltól kezdődően a tárgymutatót használhatja az egyes témák kereséséhez.

1 Biztonság

- az 5. oldalról
- Biztonsági szempontból fontos információk
- Olvassa el ezt a fejezetet az első utazás előtt

2 Általános információk

- a 11. oldalról
- Pótkocsi azonosító adatai

3 Művelet

- a 15. oldalról
- Biztonság az orsó működtetésekor
- Terheléelosztás / biztosíték
- Parkolás / Parkolás

4 Alváz

- a 23. oldalról
- Alváz
- Támogató eszközök

5 Szerkezet

- a 29. oldalról
- Működés Karosszéria / keret
- A kábeldob rögzítése

6 Elektromos rendszer

- a 41. oldalról
- Világítási rendszer
- Akkumulátor

7 Ellenőrzés, gondozás, karbantartás

- a 47. oldalról
- Az üzembiztonság fenntartása
- Szükséges tisztítás, ápolás
- Rendszeres karbantartás

8 Útmutató a meghibásodásokhoz

- az 57. oldalról
- Önsegítés a rendellenességekhez

A

Általános információk	11
Automatikus vezérműtengely	24

B

Az akkumulátor töltése / csepptöltés	45
Művelet	
Alváz	23
Világítási rendszer	42
Rendeltetésszerű használat	6
Művelet	15
Fékkeret	
szolgálja ki a	38
Lock	40

C

CE-megfelelőség	13
-----------------------	----

E

Elektromos rendszer	41
Elektromos akkumulátor	43

F

Vezetés csapatban	15
-------------------------	----

H

Kézifék	25
Segítség problémák esetén	59

I

Rendszeres ellenőrzés	48
-----------------------------	----

K

Kábeltekercs	
szolgálja ki a	21
Pozíció	19
biztonságos	20
Kábeldobos pótkocsi	

Berendezések	14
Kábeldobos pótkocsi alkatrészek	12
Fejezet	
Általános információk	11
Szerkezet	29
Az alváz működése	23
Művelet	15
Elektromos rendszer	41
Ellenőrzés, gondozás és karbantartás	47
Útmutató a meghibásodásokhoz	57
Biztonság	5
Kapcsolatfelvétel	
Cím Humbaur GmbH	58
Humbaur Service Partner	58
Műszaki ügyfélszolgálat	58
Alkatrész-logisztika	58

P

Személyi védőfelszerelés	6
Az üzemeltető kötelezettségei	1
Vizsgálatok	47

R

Kerekek / gumiabroncsok	25
Hibaelhárítási útmutató	57

S

Kábelcsörlő	
Biztonságos utazási helyzetben	37
Elektromos kábelcsörlő	34
Kézi kábelcsörlő	32
Biztonság	
Vezetés kábeldobdal / kábeldob nélkül	8
Kábeltekercs betöltése / kirakódása	7
Parkolás kábeldobos / kábeldob nélküli	9
Kulcsszavak	3
Index	1
Hibaelhárítás	59
Kiterjesztett támaszok	18

T

Teleszkópos forgattyútartók	
Fix (hátsó)	24
forgatható (elől)	24
Szállítótengely	
oldja fel a	16
fix	18
Dobkeret	
szolgálja ki a	30
biztonságos	36
Hibaelhárítás	59

U

Kerékbilincsek	25
----------------------	----

V

Viselkedés hiba esetén	58
Felhasználás	
Rendeltetésszerű használat	6
Előre látható visszaélés	6
A használati utasítás használati utasítása	1

W

Karbantartás	47
Tengelyek / kerekek	48
Túlfutó eszköz	48
Gázrugók	51
Mechanika / biztonsági elemek	50
Kenési munka	52
Eszköztár (opcionális)	26



1

Biztonság

Rendeltetésszerű használat Használat

A kábeldob-pótkocsit kifejezetten kábeldobok használatára és szállítására tervezték.

Engedélyezve van:

- Szállítás kábeldobról.
- A kábel kitekerése a kábeldobból.

Előre látható Visszaélés

Az előírt szállítási célú felhasználáson túli bármilyen felhasználás helytelennek minősül.

Ezek közé tartoznak különösen:

- Vezetés rögzítetlen kábeltekerccsel / nem mozgó helyzetben lévő kábeltekerccsel.
- Döntse meg a kábeltekerccs keretét, ha személyek/tárgyak vannak a veszélyzónában.
- A rakomány személyekre vagy tárgyakra történő felborulása.
- Vezetés döntött / rögzítetlen kábeldobkerettel.
- Leengedett/leengedett támaszokkal való vezetés.
- A keretre való felmászás vagy a megdöntött keret alá állás.
- Az "Autóprogram / 1. rész - Általános rendelkezések" című használati utasításban szereplő biztonsági előírások be nem tartása.

Személyi védőfelszerelés

Saját védelme érdekében viselje a következő védőfelszereléseket:



A kábeldobos pótkocsit csak arra felhatalmazott személyek kezelhetik!

A személyzetnek tisztában kell lennie a fennmaradó kockázatokkal, hogy ennek megfelelően tudjon cselekedni.

Biztonság a kábeltkercs be- / kirakodásakor



1. ábra Veszélyek a be- és kirakodás során



A kábeltkercs felemelése vagy letétele veszélyes, és csak képzett személyzet végezheti!

Előfeltételek:

- Az üzemeltetőnek a pótkocsit a teljes felvételi/lehelyezési folyamat során felügyelnie kell.
- Nem oktatott személyek (gyermekek) nem tartózkodhatnak a pótkocsi közelében.
- A kábeldobot csak akkor szabad felvenni és letenni, ha a pótkocsi a vontató járműhöz van kapcsolva.
- A pótkocsinak stabilan kell állnia, mind a 4 támasztéknak és a kereknek sík felületen kell állniuk.

**VESZÉLYES**

Nem biztosított / gördülő kábeldob! Embereket elgázolhat / összezúzhat a kábeltkercs.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a kábeltkercs sík felületre van helyezve, és nem gurulhat el magától.
- ▶ Biztosítsa a kábeltkercs biztonságos elemekkel, hogy megakadályozza az elgurulást, pl. helyezzen alá alátéteket.

- ▶ Tartsa távol a segéd személyzetet vagy harmadik személyeket a kábeltkercs veszélyes zónájától.

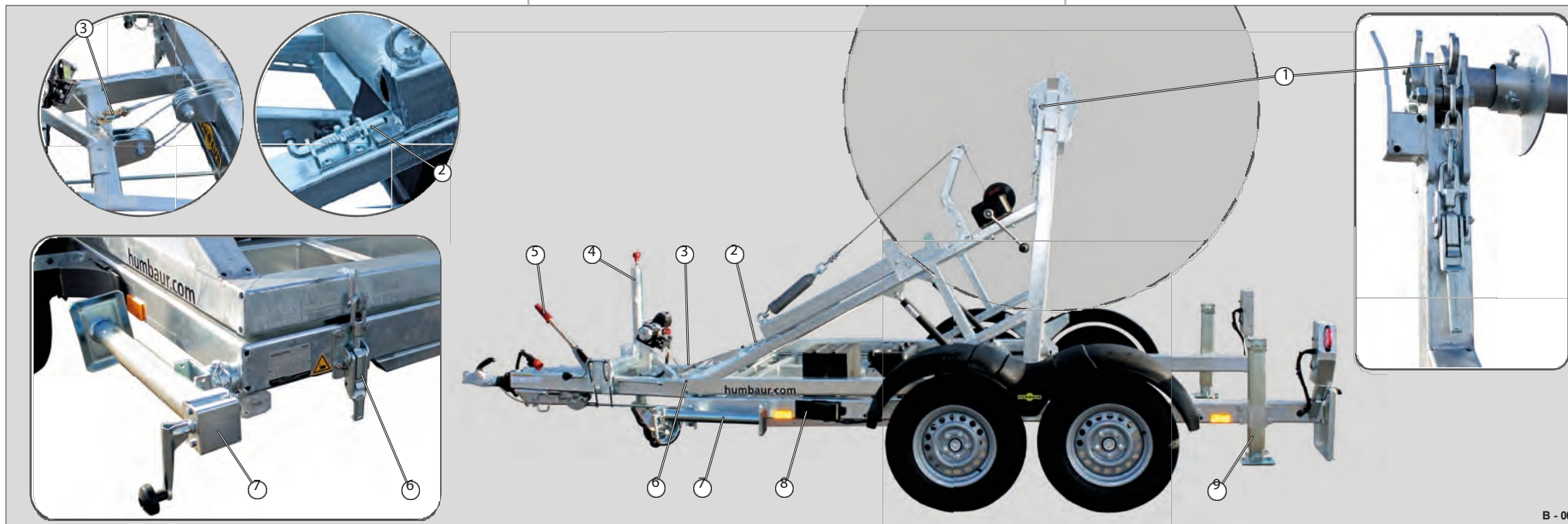
**FIGYELMEZTETÉS**

Mozgó váz / vázrészek!

Az emberek összezúzhatják az ujjukat/kezüket/lábukat.

- ▶ A keret mozgatásakor tartson biztonságos távolságot - a testrészek nem nyúlhatnak a veszélyzónába.
- ▶ Csak akkor rögzítse a kábeltkercs, ha a keret már nem mozog.
- ▶ Mindig tartson vizuális kapcsolatot egy asszisztenssel.

Biztonság vezetéskor kábeltekerccseléssel / anélkül



2. ábra A keret rögzítése

- 1 A szállítótengely rögzítése (excentrikus zár láncsal)
- 2 A fékkeret rögzítése (csavarok)
- 3 A kábel rögzítése (kábelcsörlő)
- 4 Automatikus támogatás, felhúzza
- 5 Handbrake, megjelent
- 6 A kábeldob keretének rögzítése (excentrikus zár)
- 7 Tartók, menetkész állapotban rögzítve (vízszintes)
- 8 Kerékbilincsek, rögzítve a tartóban
- 9 Tartók, felfelé (függőlegesen) felhúzza



FIGYELMEZTETÉS

Nem biztosított kábeldob / állvány

Váratlan elfordulások (kanyarokban) előfordulhatnak vezetés közben - megcsúszás/ balesetveszély!

- Elindulás előtt ellenőrizze, hogy a kábeltekerccs keret / fékkeret / szállítótengely rögzítve van-e.



A kábeltekerccs pótkocsival csak akkor szabad közlekedni, ha a kábeltekerccs keretet menetkész helyzetbe hozták, és minden biztonsági elemet reteszelték!

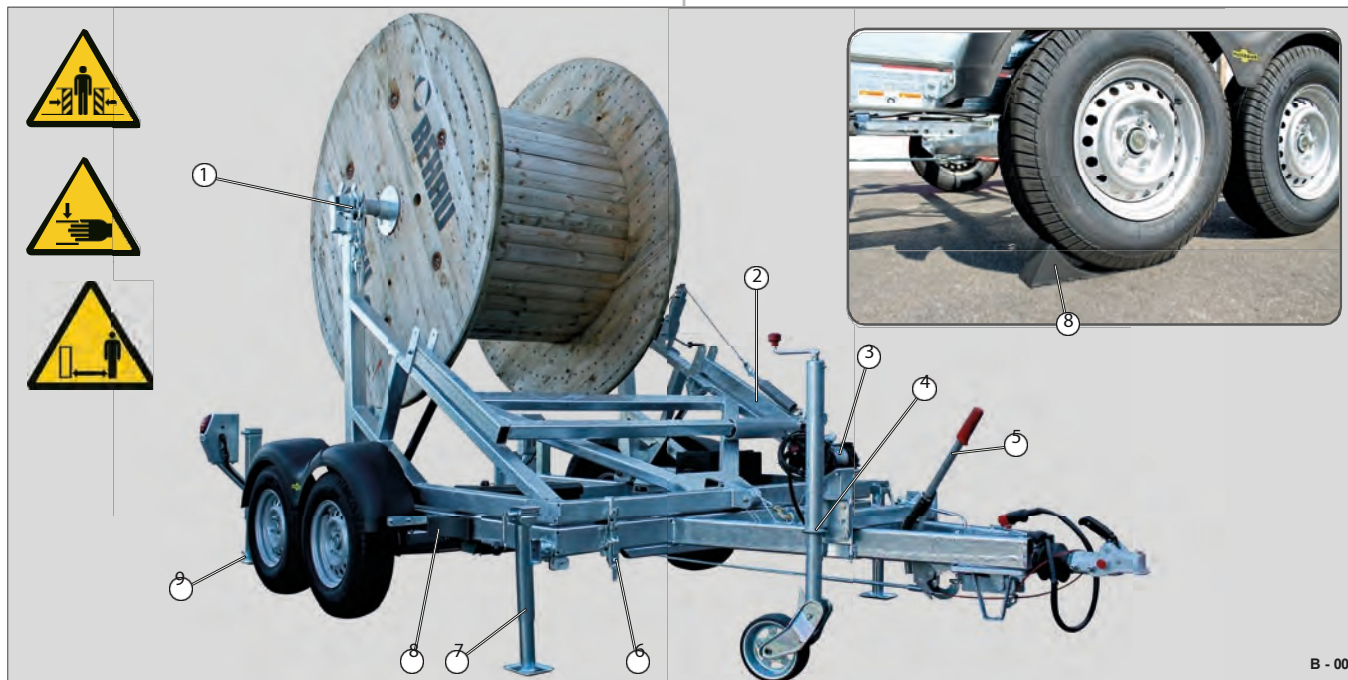
Vezetési követelmények:

- A kábeldob szállítótengelye középen helyezkedik el, és jobbra/balra a reteszelőkarral és az excentrikus zárral rögzíthető (ábra).2/1.
- A kábeldob a szállítótengely közepén helyezkedik el, és karimákkal van rögzítve.
- A fékkeretet (ábra2/2) lehajtják és csavarokkal rögzítik.

- A kábeldobkeret az alvázon nyugszik, és excentrikus zárral (ábra2/6.) van rögzítve jobbra/balra.
- Az első támaszokat (ábra2/7.) vízszintes helyzetben kell rögzíteni.
- A hátsó támaszok (ábra2/9.) teljesen felemelve és rögzítve vannak.
- A támaszok kézi kurblija biztonságosan el van tárolva.
- A kerékbilincsek (ábra) 2/8.zárójelben vannak rögzítve.
- A kábelcsörlő (ábra2/3.) behúzza és rögzítve van. A kábel tehermentesített - nem feszített. A kezelőkar és a távirányító el van tárolva.
- Az automata támasztókerék (ábra2/4.) fel van tekerve.
- A kézifék (ábra2/5) teljesen ki van oldva.

B - 002

Biztonság parkoláskor kábeltekerccseléssel / anélkül



3. ábra A keret / pótkocsi rögzítése

- 1 A szállítótengely rögzítése (excentrikus zár láncsal)
- 2 A fékkeret rögzítése (csavarok)
- 3 A kábel rögzítése (kábelcsörlő)
- 4 Automatikus támogatás, lefelé tekerve
- 5 Teljesen behúzott kézifék
- 6 A kábeldobkeret rögzítése (excentrikus zár)
- 7 Támaszok, támaszhelyzetben (függőlegesen)
- 8 Kerékbilincsek, a kerekek alá helyezve
- 9 Támogatások, lefelé tekerve

A kábeltekerccses pótkocsi lecsatolható, és a kábeltekerccs felcsatolt állapotban parkolhat.

A kábeltekerccselő pótkocsi csak sík/szilárd felületen parkolhat - ne parkoljon lejtőn, ahol nincs biztosítva.

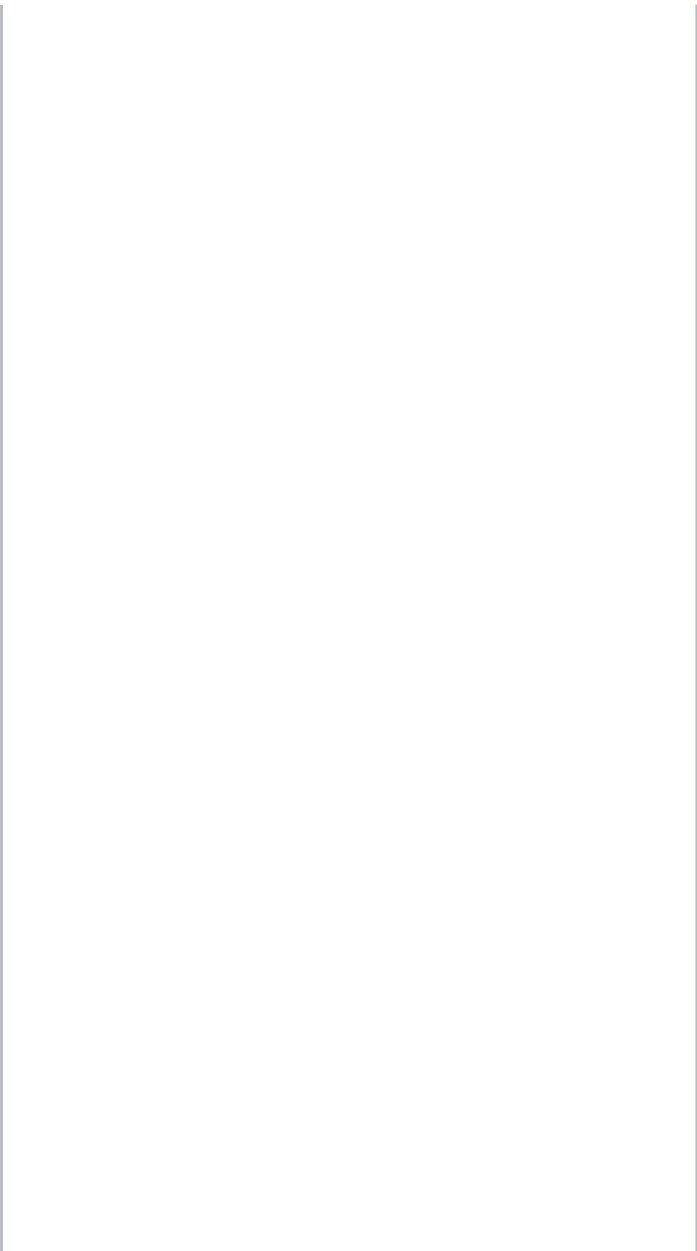


A kábeltekerccses pótkocsit csak akkor szabad lecsatlakoztatni és leparkolni, ha a kábeltekerccses keretet menetkész állapotba hozták és minden biztonsági elemmel retesztették!

Parkolási követelmények:

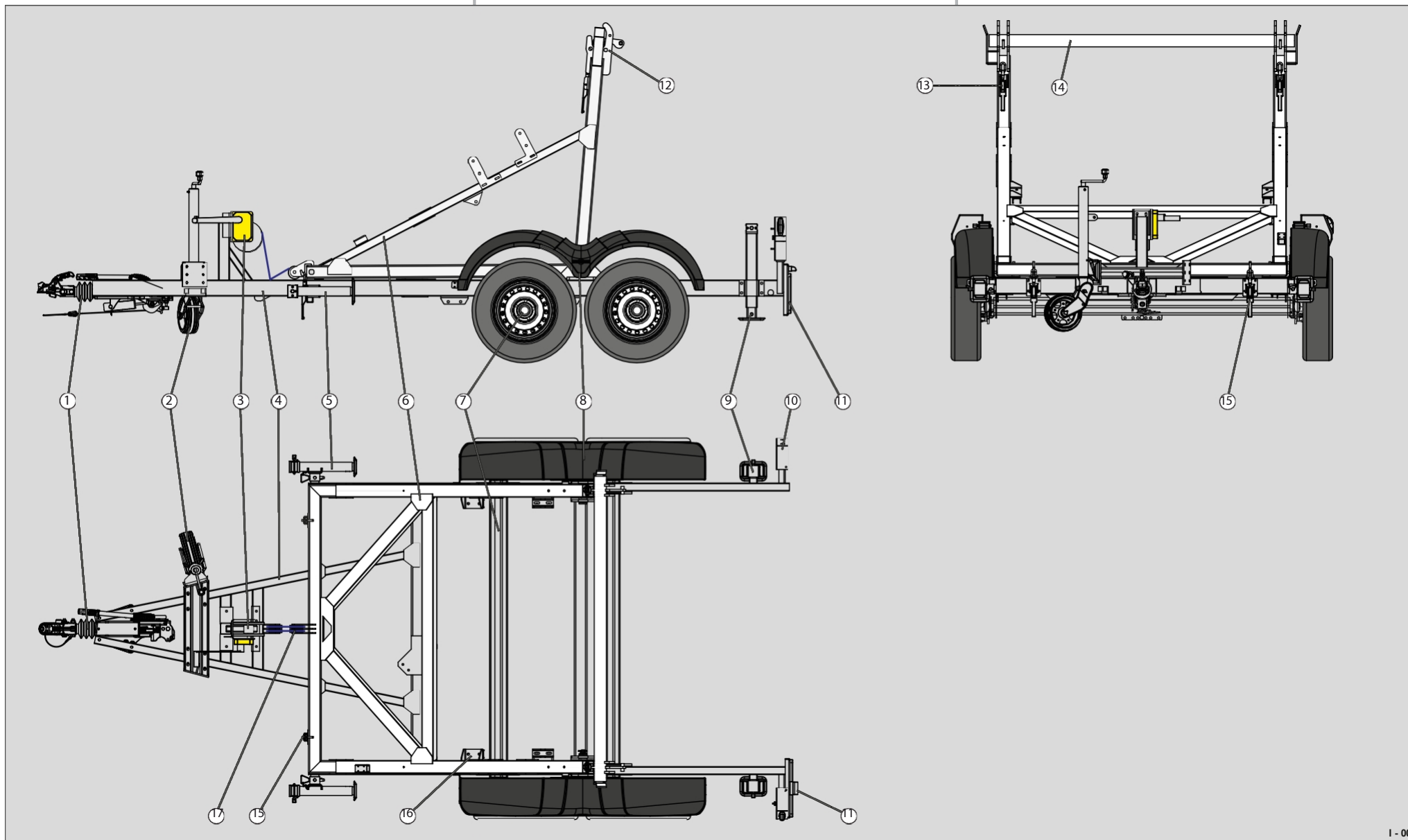
- A kábeldobot a szállítótengely közepére kell helyezni (ábra)3/1., és a reteszelőkarral és az excentrikus zárral kell rögzíteni.
- A fékkeretet (ábra)3/2) lehajtjuk és csavarokkal rögzítjük.
- A kábeldobkeret az alvázon nyugszik, és excentrikus zárral (ábra)3/6.) van rögzítve jobbra/balra.

- Az első támaszokat (ábra)3/7.) a támaszállásba kell forgatni, és a földre kell kurblizni.
- A hátsó támaszokat (ábra)3/9.) teljesen lefelé kell kurblizni.
- A kerékbilincseket (ábra) 3/8a kerekek alá kell helyezni.
- A kábelcsörlő (ábra)3/3.) behúzza és rögzítve van. A kábel tehermentesített - nem feszített. A kezelőkar és a távirányító el van tárolva.
- Az automata támasztókerék (ábra.3/4.) lefelé van kurblizva
- A kézifék (ábra)3/5) teljesen be van húzva.





Kábeldobos pótkocsi alkatrészek



1. ábra A kábeldobos pótkocsi általános nézete (standard)

I - 001

- 1 Felülfutószerkezet kézifékkarral, fékösszekötővel, rugós mechanizmussal
- 2 Automatikus támasztókerék, oldalra szerelt karimára szerelve
- 3 Kábelcsörlő a középső kábelemelőn, kézi
- 4 V-vonórúd / alváz
- 5 Teleszkópos forgattyútartó, forgatható
- 6 Kábeldob állvány
- 7 Kerék (gumiabroncs) / tengely
- 8 Sárvédő
- 9 Teleszkópos forgattyútartó, rögzített függőlegesen
- 10 Függőlegesen elhelyezett, többfunkciós lámpával ellátott fénytartó
- 11 Rendszámtáblatartó, kétsoros rendszámtáblához
- 12 Zárókar a szállítótengelyhez
- 13 Láncczárral ellátott excentrikus zár
- 14 Szállítótengely
- 15 Excentrikus zár a kábeldob kerethez
- 16 Tartó gázrugókhöz
- 17 Kábelcsigák / acélkábel

A 3,0 t / 3,5 t megengedett legnagyobb össztömegű kábeldob-pótkocsi tandem-pótkocsiként hegesztett, tűzihorganyzott alvázból áll.

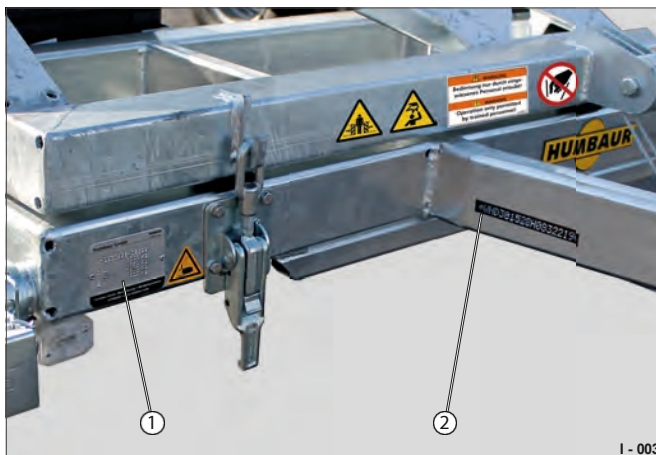
A pótkocsi alapfelszereltségként 14 colos gumiabroncsokkal van felszerelve.

A négy teleszkópos támasztóláb biztonságos állást biztosít a kábeltekercs felvételekor és letételekor.

A kábeldobkeret kézzel hátrafelé dönthető és a kábelcsörlővel emelhető.

Opcionális tartozékok:

- Szerszámoszláda
- Elektromos kábelcsörlő akkumulátorral
- Fékkeret a kábeldobhoz



2. ábra Járműazonosítás

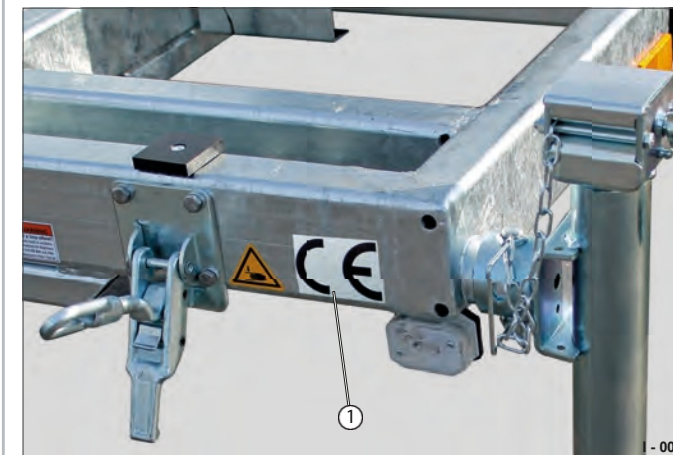
- 1 Gyártói névtábla
- 2 FIN gravírozott

A kábeldobos pótkocsi két különböző méretben kapható:

Modell	GG max. (kg)	Hasznos teher (kg)
8500	3000	2240
8502	3500	2700

A kábeldobos pótkocsi kábelcsörlővel felszerelt, a kábelcsörlő szélessége terveztek: szélesség = max. 1450 mm.

CE-megfelelőség



3. ábra CE-megfelelőség

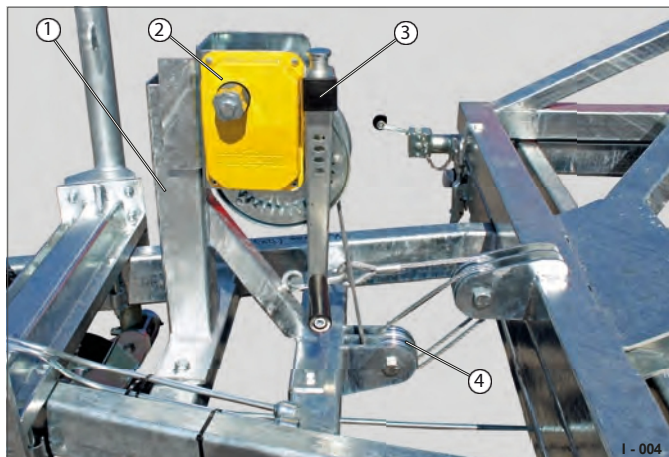
- 1 CE matrica



A Humbaur GmbH ezúton megerősíti, hogy a kábeldobos pótkocsik jóváhagyására és biztonságos üzemeltetésére vonatkozó valamennyi vonatkozó EK-irányelvnek megfelel.

► Ha szükséges, kérjük, külön kérje tőlünk az EK-megfelelőségi nyilatkozatot.

Kézi kábelcsörlő



4. ábra Kábelcsörlő mozgó helyzetben

- 1 Kábelcsörlő konzol, a V-vonórúdra központosítva
- 2 Kábelcsörlő Fab. Humbaur Típus: 950 A
- 3 Forgattyú, a forgattyútartón parkolva
- 4 Csigák acélkábelrel D=7 mm-es csigák

A kézi működtetésű kábelcsörlő (ábra4.) alapfelszereltségként van felszerelve.

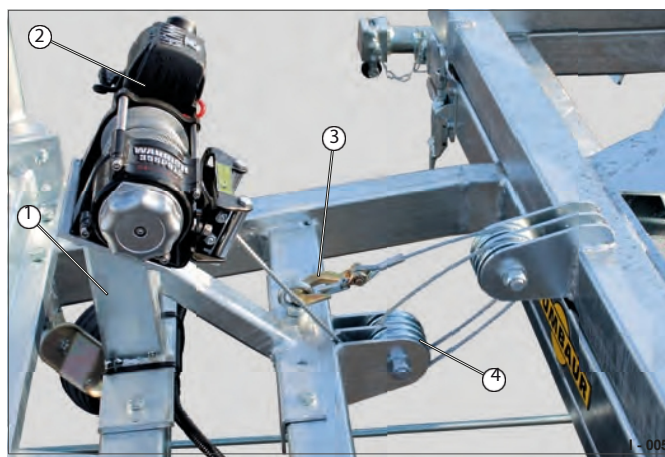
Opcionálisan felszerelhető egy távirányítóval ellátott, elektromos működtetésű kábelcsörlő.

Az elektromos kábelcsörlő (ábra5.) 12 V-os feszültséggel működik egy tápakkumulátorral (ábra)6..

Az elektromos kábelcsörlő távirányítója az opcionális szerszámoszládában tárolható (ábra)7.

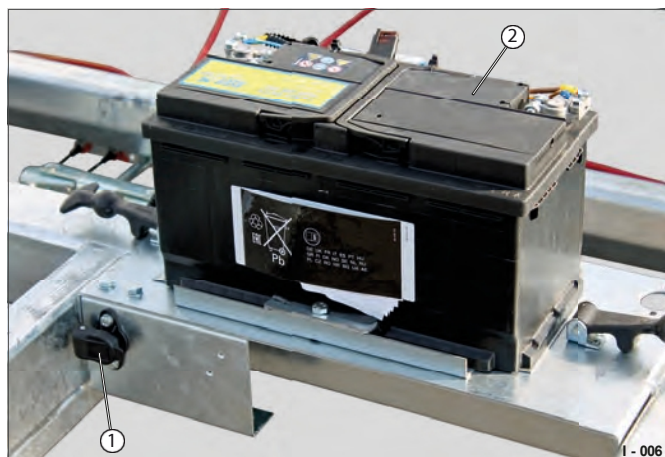
Szükség esetén fékkeret (ábra) 8.szerelhető fel kézi kábelcsörlővel (fékkel).

Elektromos kábelcsörlő (opcionális)



5. ábra Kábelcsörlő mozgó helyzetben

- 1 Kábelcsörlő konzol, a V-vonórúdra központosítva
- 2 Elektromos kábelcsörlő
- 3 Karabinerhorog
- 4 Csigák acélkábelrel D=7 mm-es csigák



6. ábra Tápláló akkumulátor (ház nélkül)

- 1 Külső akkumulátortöltő csatlakoztatása (12 V)
- 2 Tápláló akkumulátor 12 V

Eszköztár (opcionális)



7. ábra Eszköztár (opcionális)

- 1 Szerszámoszláda, zárva
- 2 Alváz, keresztcső

Fékkeret (opcionális)

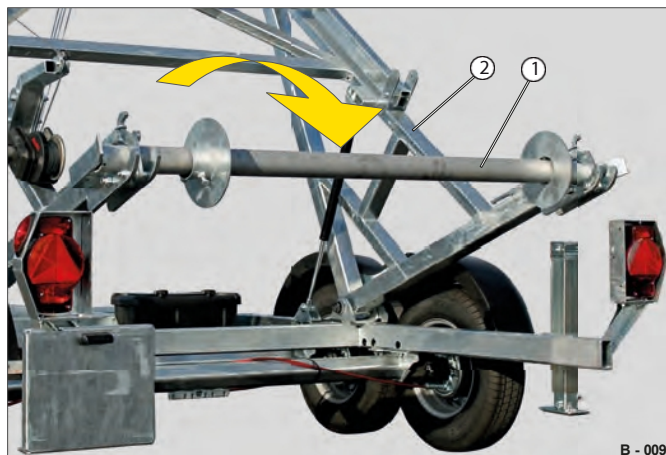


8. ábra Fékkeret (opcionális)

- 1 Fékkeret, emelt
- 2 Kábeles csörlő, kézi fékkel Fab. AL-KO



A szállítótengely feloldása



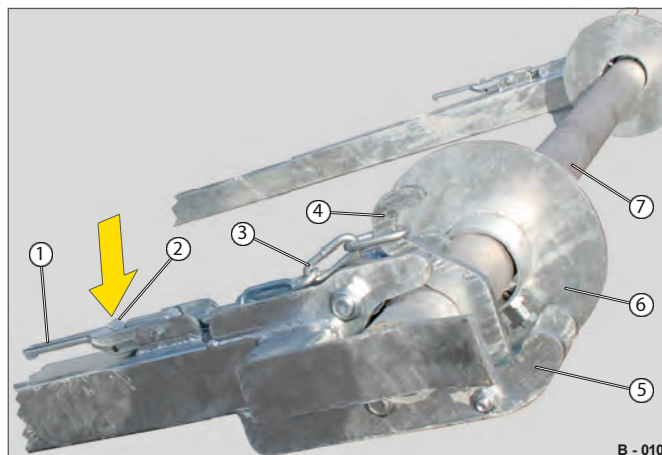
1. ábra Hátrafelé döntött dobkeret

- 1 Szállítótengely, rögzítve
- 2 Dobkeret



A dobkeret működtetése - lásd "Dobkeret" a 30. oldalon a "Szerelés" fejezetben.

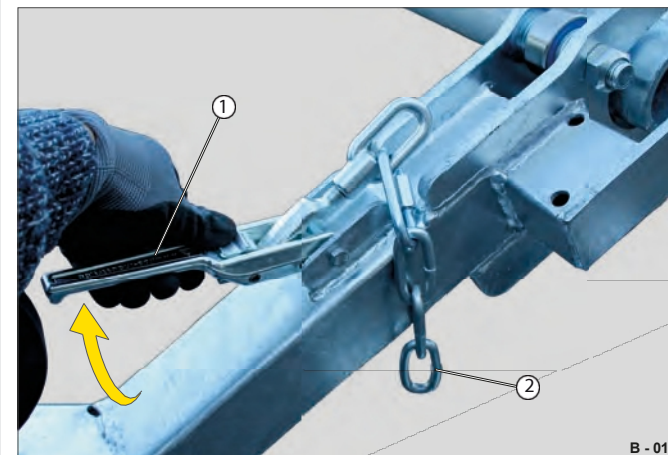
- Döntse hátrafelé a dobkeretet (ábra.1/2.)



2. ábra Szállítótengely rögzítve

- 1 Excentrikus zár / kar
- 2 Biztosíték
- 3 Lánc
- 4 Hook
- 5 Karom
- 6 Karima
- 7 Szállítótengely

- Fogja meg az excentrikus zár karját (. ábra2/1) és nyomja be a biztonsági reteszt (. ábra).2/2
A lánc (ábra2/3.) kioldódik.

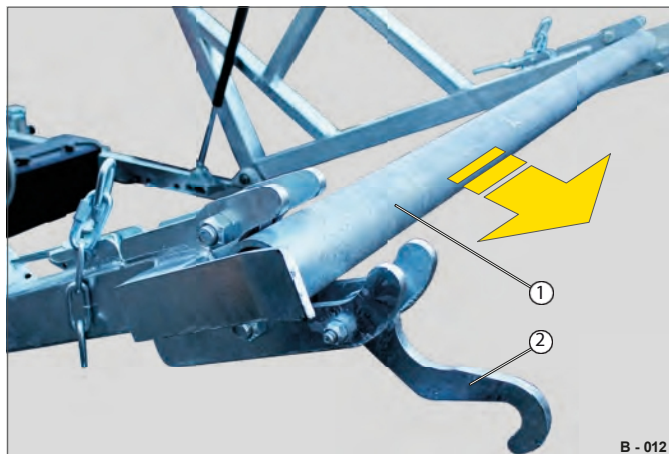


3. ábra Szállítótengely kioldva

- 1 Kar
- 2 Lánc

- Emelje fel a kart (. ábra3/1) és vegye le a láncot (. ábra3/2) a horogról (ábra2/4.).
A szállítótengely az egyik oldalon nincs reteszelve.
- Oldja ki a szállítótengely másik végét.

Szállítótengely eltávolítása



4. ábra A szállítótengely eltávolítása

- 1 Szállítótengely
- 2 Hook, kiengedve



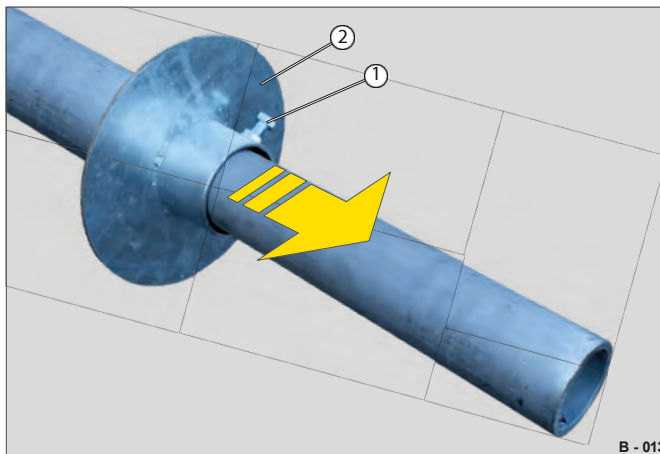
VIGYÁZAT



A nehéz szállítótengely működtetése

A szállítótengely leeshet - ütközés/zúzdás veszélye!

- ▶ Tartsa erősen a szállítótengelyt - szükség esetén használjon segédet.
- ▶ Helyezze le a szállítótengelyt, biztosítva az elgurulás ellen.
- ▶ Távolítsa el a szállítótengelyt (. ábra4/1) a dobkeretből.

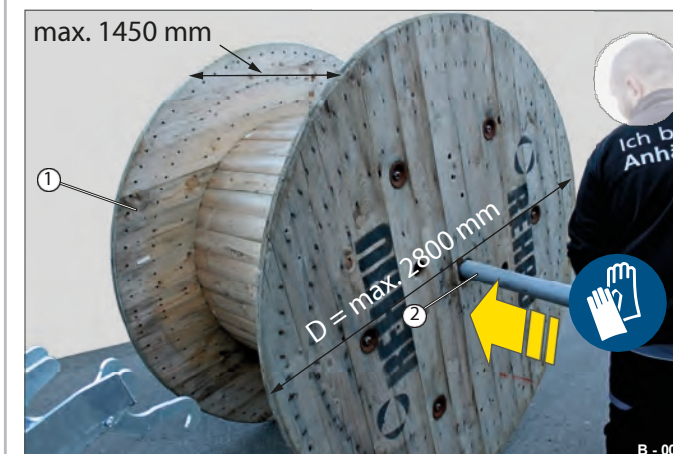


5. ábra A karimák eltávolítása

- 1 Csavarok
- 2 Karima

- ▶ Lazítsa meg a csavarokat (. ábra5/1).
- ▶ Húzza le a jobb és bal oldali karimákat (. ábra5/2) a szállítótengelyről.

Szállítótengely behelyezése



6. ábra A szállítótengely behelyezése

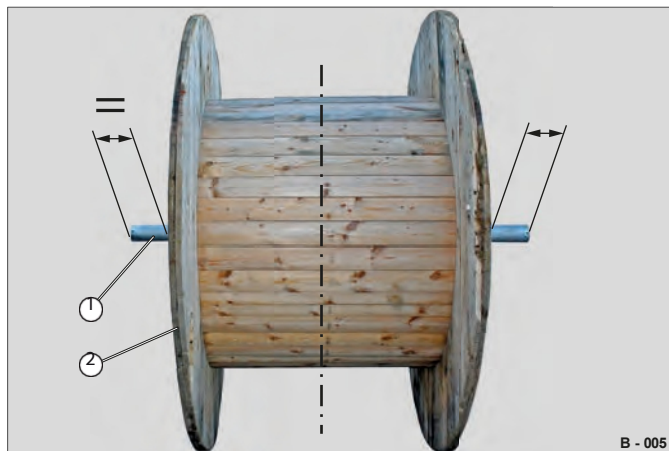
- 1 Kábeltekercs (fa)
- 2 Szállítótengely (D=76 mm)



A kábeltekercs működtetésekor tartsa be az általános biztonsági előírásokat - lásd "A kábeltekercs felvétele/lehelyezése" a 7. oldalon.

- ▶ Helyezze be a szállítótengelyt (. ábra6/2) a kábeldobon (. ábra6/1) lévő furaton keresztül.

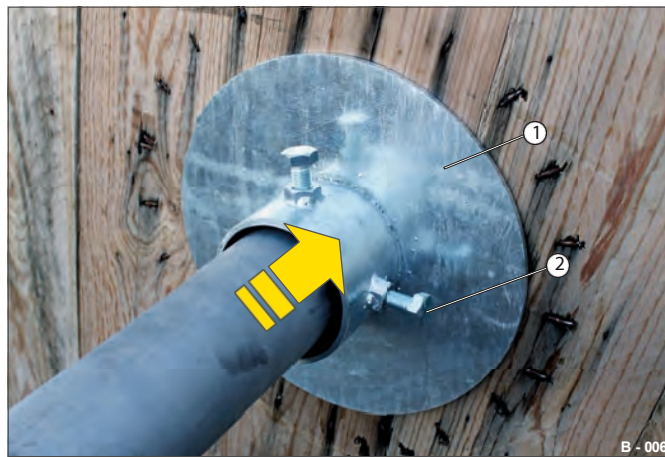
A szállítótengely rögzítése



7. ábra A helyzet kiegyenlítése

- 1 Szállítótengely
- 2 Kábeltkercs

► Helyezze a szállítótengelyt (. ábra7/1) a kábeldobba (. ábra7/2) középre.

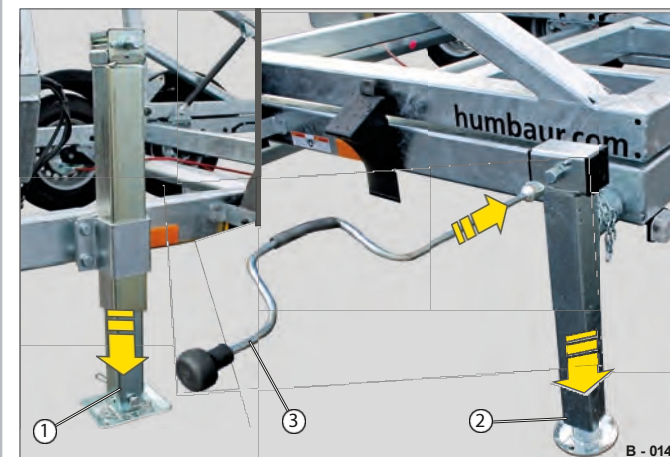


8. ábra A szállítótengely rögzítése

- 1 Karima
- 2 Csavar

- Csúsztassa a karimát (. ábra8/1) a szállítótengelyre jobbra és balra.
- Csavarja be a csavarokat (. ábra8/2) - egyenletesen húzza meg.

Kiterjesztett támaszok

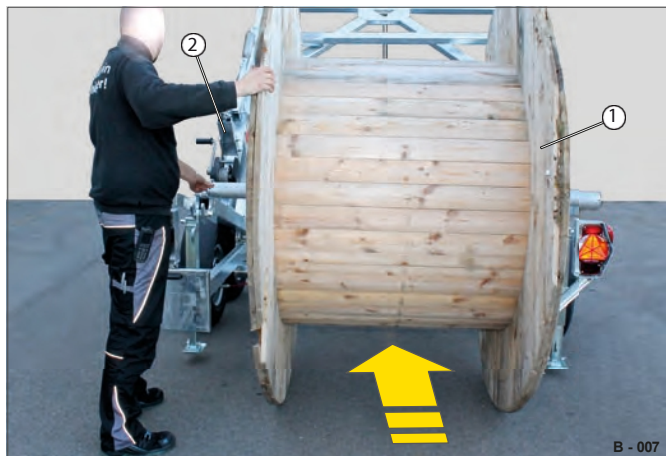


9. ábra A pótkocsi stabilizálása

- 1 Hátsó támaszok
- 2 Elülső támaszok
- 3 Kurbli szögletes nyakhoz

- Csatlakoztassa a forgattyút (. ábra9/3) a tartó négyszögletes rögzítéséhez (. ábra 9/1.és 9/2. ábra), vagy használjon egy meglévő forgattyút közvetlenül a tartóra.
- Kurblizzuk le a támasztólábakat - lásd "Teleszkópos kurbli támaszok, forgatható" a 24. oldalon & lásd "Hátul rögzített teleszkópos forgattyútartók" a 24. oldalon.
- Tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket - lásd "A kábeltkercs felvétele/lehelyezése7. ." a "Biztonság" fejezet oldalán

A kábeldob elhelyezése



10. ábra A kábeldob behelyezése

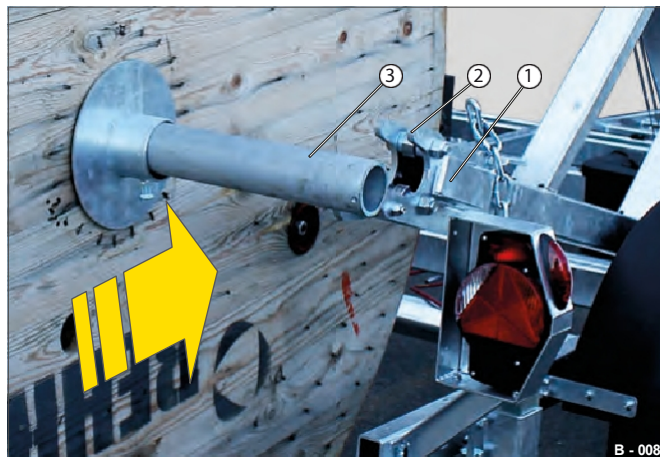
- 1 Kábeldob rögzített szállítótengellyel
- 2 Dobkeret



A kábeltekercs működtetésekor tartsa be az általános biztonsági előírásokat - lásd "A kábeltekercs felvétele/lehelyezése" a 7. oldalon.

- Helyezze a kábeltekercset (. ábra10/1) a tekercskeret (. ábra10/2) közepére.
- Biztosítsa a kábeltekercset az elgurulás ellen.

Vedd fel a kábeldobot

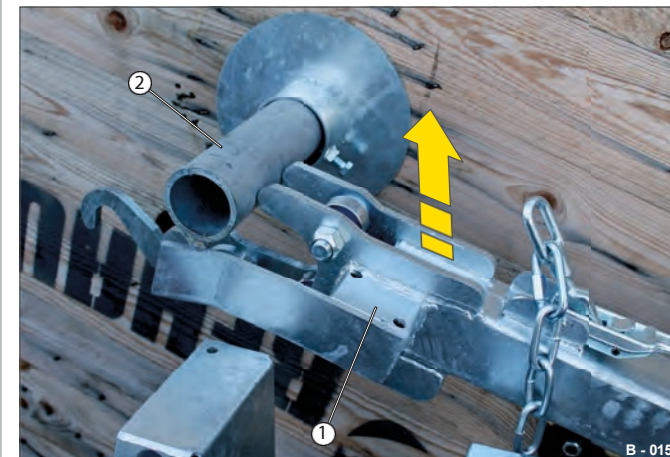


11. ábra A kábeldob rögzítése

- 1 Oldalirányú megállás
- 2 Karom
- 3 Szállítótengely

- Vezesse fel a kábeldobot a dobkerethez - győződjön meg róla, hogy a szállítótengelyt (. ábra11/3) az oldalsó ütközők (. ábra11/1) belső oldalán jobbra / balra.

Állítsa be a magasságot

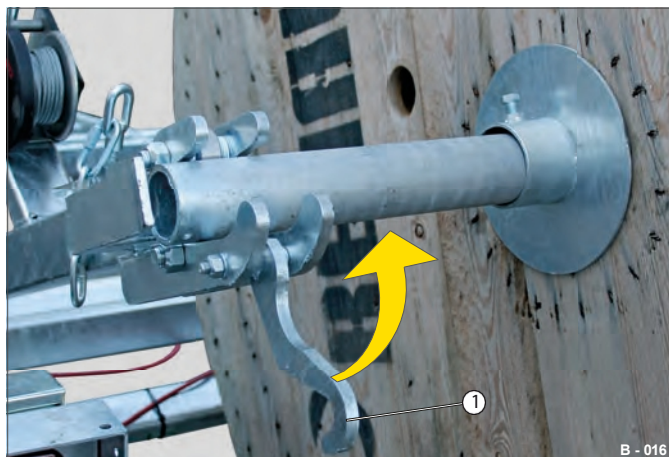


12. ábra A kábeldob rögzítése

- 1 Dobkeret
- 2 Szállítótengely

- Emelje fel vagy süllyessze le a dobkeretet (. ábra12/1) úgy, hogy a szállítótengely (12/2. ábra) a rögzítőkarmokba csússzon.

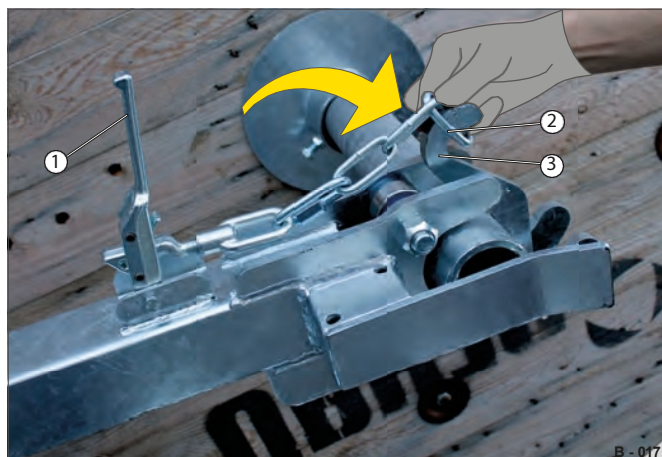
Rögzített kábeldob



13. ábra Kábeldob felemelve

- 1 Hook

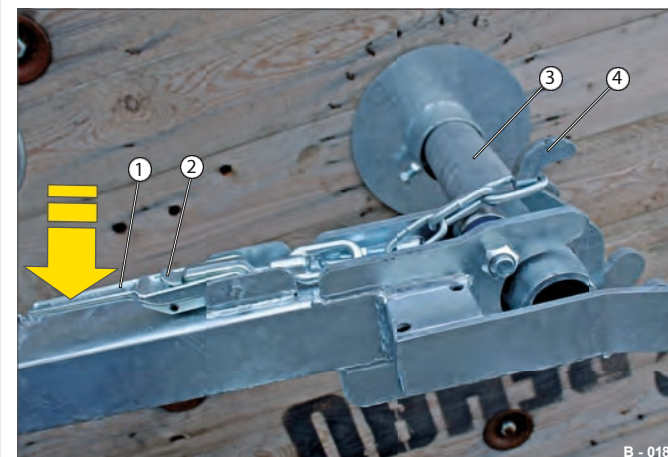
► Fordítsa a kampót (. ábra13/1) felfelé a sebességváltó tengelye körül.



14. ábra A kábeltékercs rögzítése

- 1 Karos excentrikus zár
2 Szemes lánc
3 Hook

► Emelje fel a kart (. ábra14/1), és helyezze a láncszemet (. ábra14/2) a horogra (. ábra14/3.).



15. ábra Kábeltékercs rögzítve

- 1 Karos excentrikus zár
2 Biztosíték, elpattant
3 Szállítótengely
4 Kampó, láncsal rögzítve

► Nyomja be a kart (. ábra15/1) lapos kézzel. A biztonsági retesz a helyére pattan, és az excentrikus zár bezárul.
A kábeldobot felveszik és rögzítik.

A kábeldob működtetése a pótkocsin



16. ábra A dobkeret felemelése / a kábel működtetése

- 1 Kábeltekercs
- 2 Kábel felhúzza



A dobkeret működését lásd a "" lásd "Dobkeret". Szerelészakaszban - a 30. oldalon.

Tartsa be az általános biztonsági előírásokat - lásd a 8. oldalt.



A pótkocsi üzemeltetője felelős a biztonságért és a használati utasítás betartásáért, valamint a személyzet oktatásáért a pótkocsin lévő kábeltekercs biztonságos üzemeltetésére vonatkozóan!



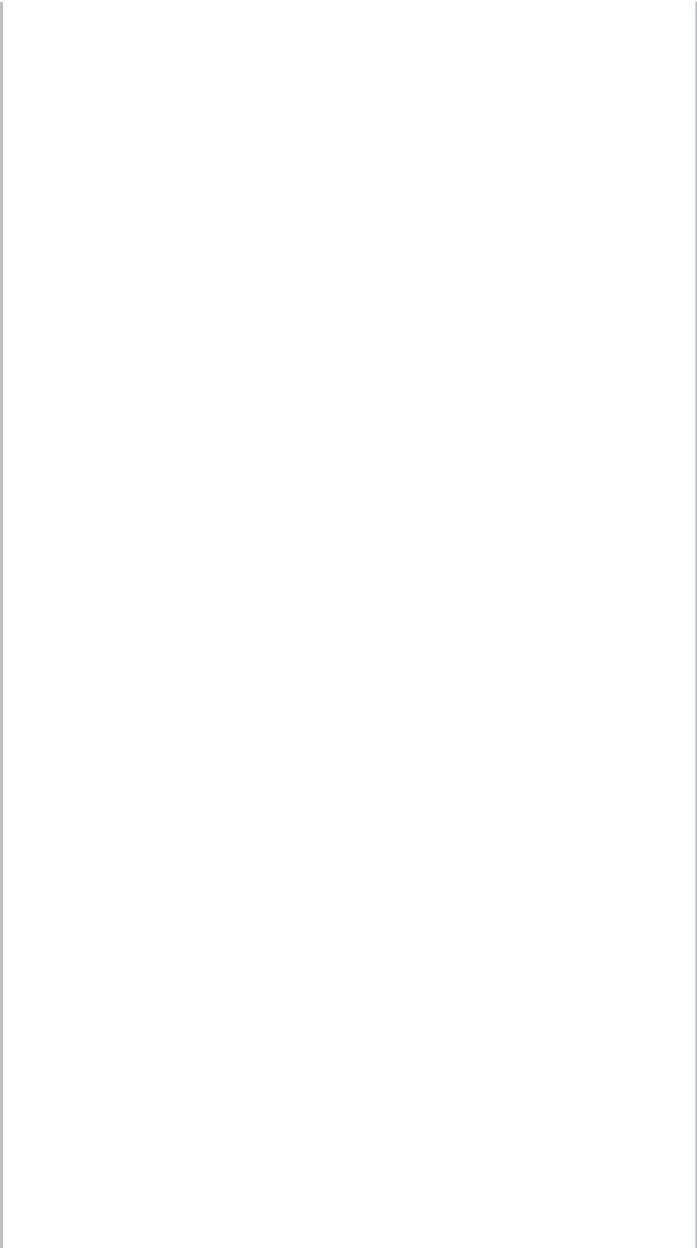
FIGYELMEZTETÉS



Használja a kábeltekercszet más terhekhez / nem biztosított kábelhez

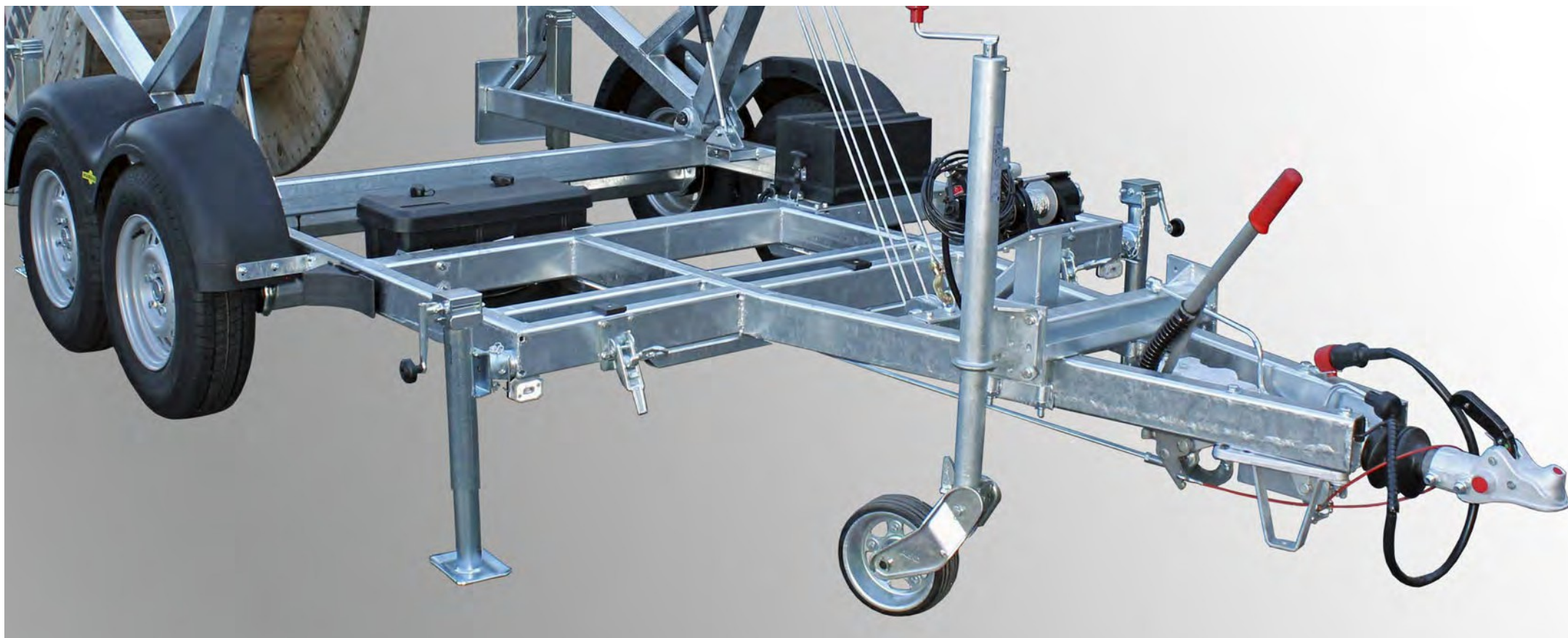
A kábeltekercshez csatlakoztatott további eszközök váratlan kockázatokhoz vezethetnek. A rögzítetlen kábel magától kitekeredhet - balesetveszély!

- ▶ Ellenőrizze, hogy a kábeltekercsben nincsenek-e további tárgyak/eszközök.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően fel van-e tekerve és rögzítve.





Kompetencia a pótkocsikban



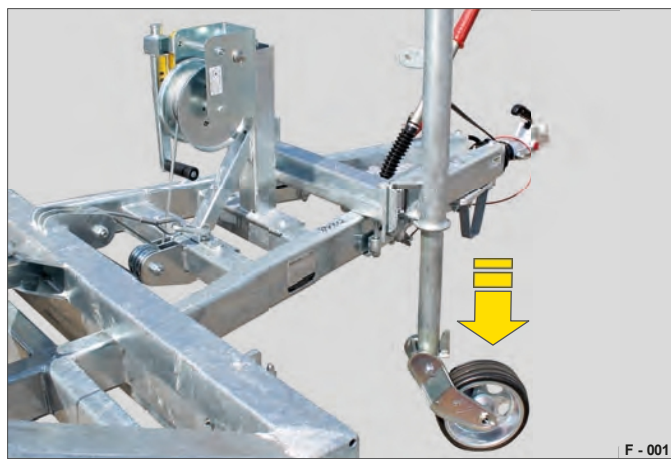
4

Alváz

Automatikus vezérműtengely



1. ábra Automatikus támasztókerék mozgó helyzetben



2. ábra Automatikus támasztókerék támasztási helyzetben



Az automata támasztókerék működése az "1. rész - Általános tudnivalók" című használati utasításban található.

Teleszkópos forgattyús támaszok, elfordítható



3. ábra Teleszkópos forgattyútartó mozgó helyzetben

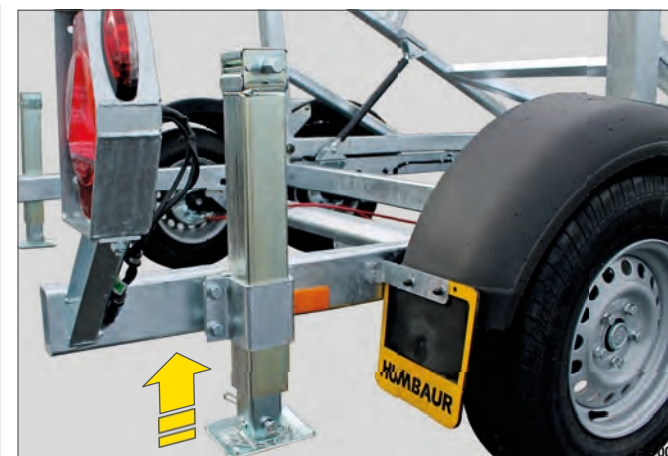


4. ábra Teleszkópos forgattyútartó támasztási helyzetben



A teleszkópos kurbis támaszok működése az "1. rész - Általános tudnivalók" című használati utasításban található.

Hátul rögzített teleszkópos forgattyútartók



5. ábra Teleszkópos forgattyútartó mozgó helyzetben

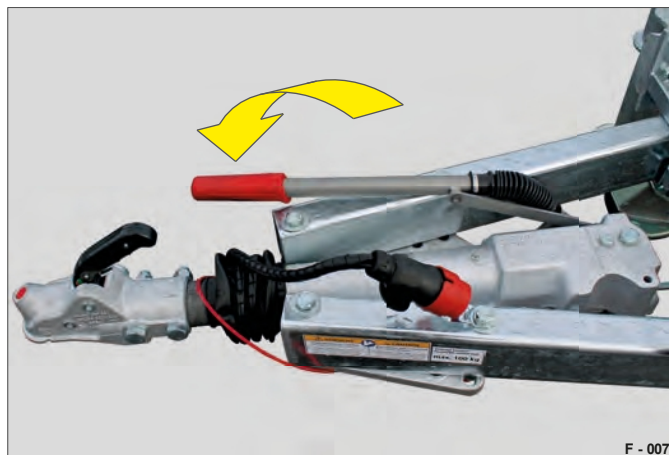


6. ábra Teleszkópos forgattyútartó támasztási helyzetben



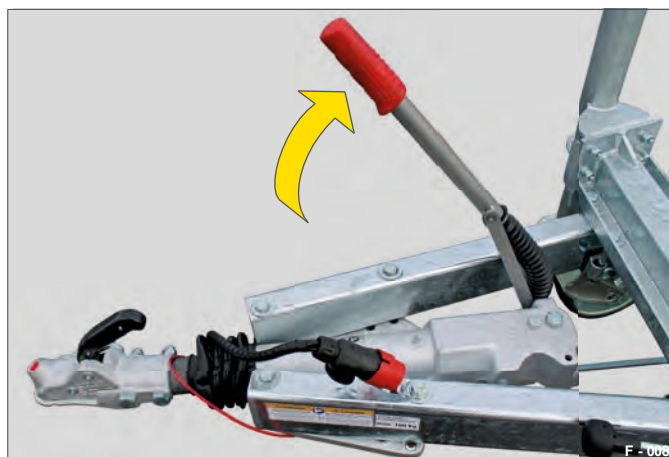
A teleszkópos kurbis támaszok működése az "1. rész - Általános tudnivalók" című használati utasításban található.

Kézifék



F - 007

7. ábra Kiengedett kézfék vezetési helyzetben



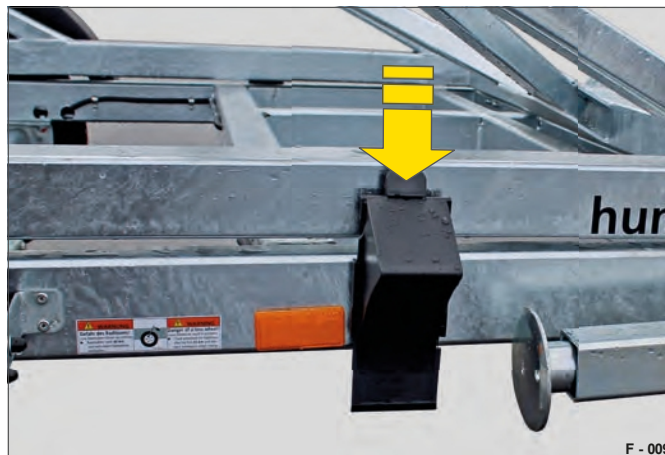
F - 009

8. ábra Kézifék behúzva parkolási helyzetben



A kézfék működése az "1. rész - Általános tudnivalók" című használati utasításban található.

Kerékbilincsek



F - 009

9. ábra Kerékbilincs rögzítve menethelyzetben



F - 010

10. ábra Parkoló helyzetben alulra helyezett kerékbilincsek



A kerékbilincsek működése az "1. rész - Általános rendelkezések" című használati utasításban található.

Kerekek / gumiabroncsok



F - 011

11. ábra Kerékbilincs rögzítve menethelyzetben

Gumiabroncs típusa	p max. bar-ban
185 R14C - 8 PR	4,5

táblázat Gumiabroncsnyomás / gumiabroncsméret



A gumiabroncsok/kerekek karbantartása az "1. rész - Általános tudnivalók" című használati utasításban található.

Szerszámoszláda

Opcióként zárható szerszámoszláda is rendelhető.

A szerszámoszláda az alvázban található, menetirányban jobbra elöl.



VIGYÁZAT



A szerszámoszláda működtetése a dobkeret alatt

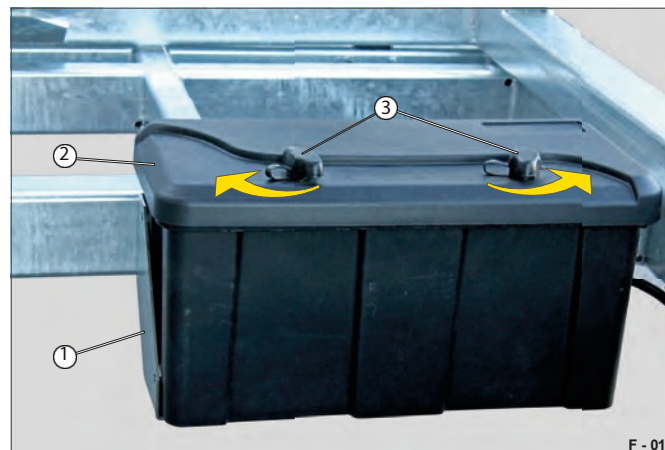
Beütheti a fejét a dobkeretbe - ütközésveszély!

- Győződjön meg róla, hogy a dobkeret nem működik.
- Lassan és óvatosan mozogjon a dobkeret alatt - ne végezzen elhamarkodott mozdulatokat.



Tartsa be a megadott felületi terhelést (lásd a fedél belső oldalán található gyártói adatokat, kb. 30 kg).

Eszköztár megnyitása

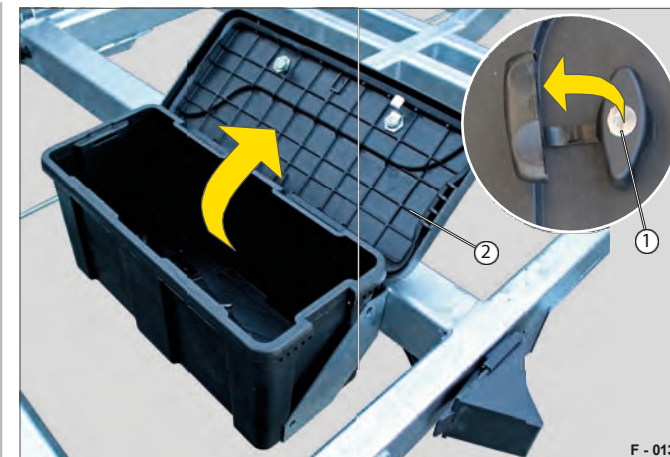


12. ábra Eszköztár zárva

- 1 Szerelési konzol jobbra/balra
- 2 Fedél
- 3 Borító

- Távolítsa el a fedelet (. ábra12/2) a záróhengerrel ellátott forgó zárról (. ábra13/1).
- Ha szükséges, nyissa ki a csavarzárakat egy kulccsal.
- Csavarja ki a rögzítőelemeket (. ábra13/1.).
- Hajtsa fel a fedelet (. ábra13/2).

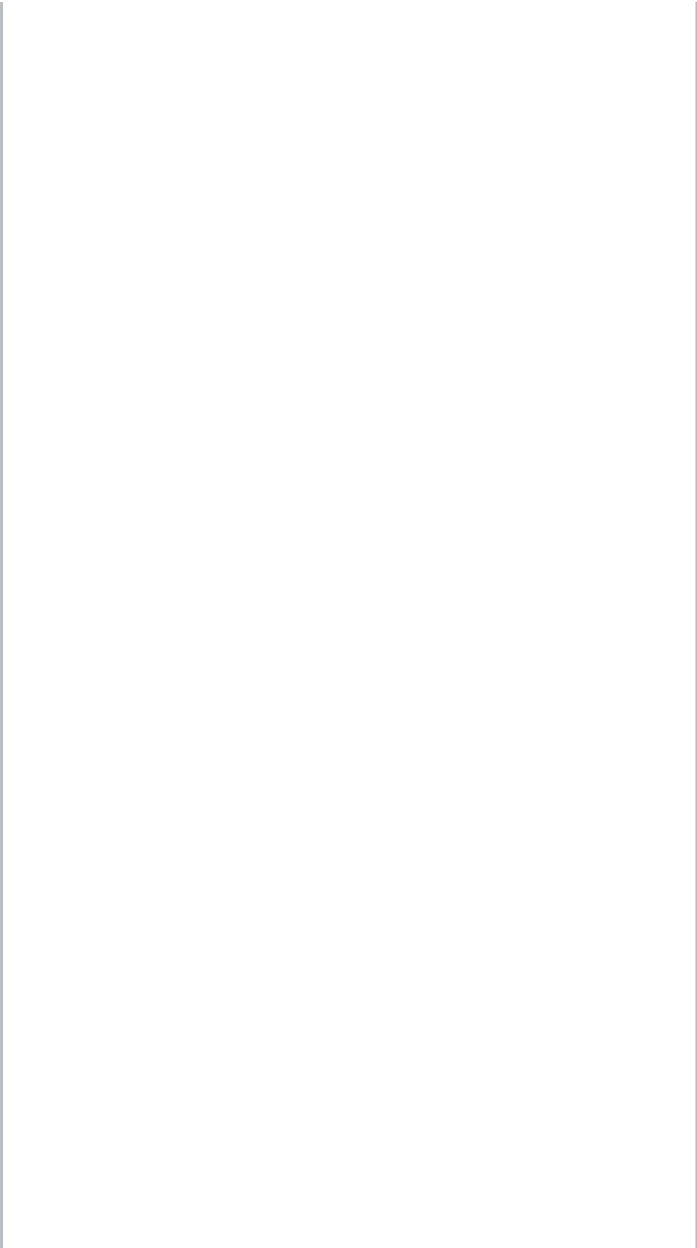
Eszköztár bezárása

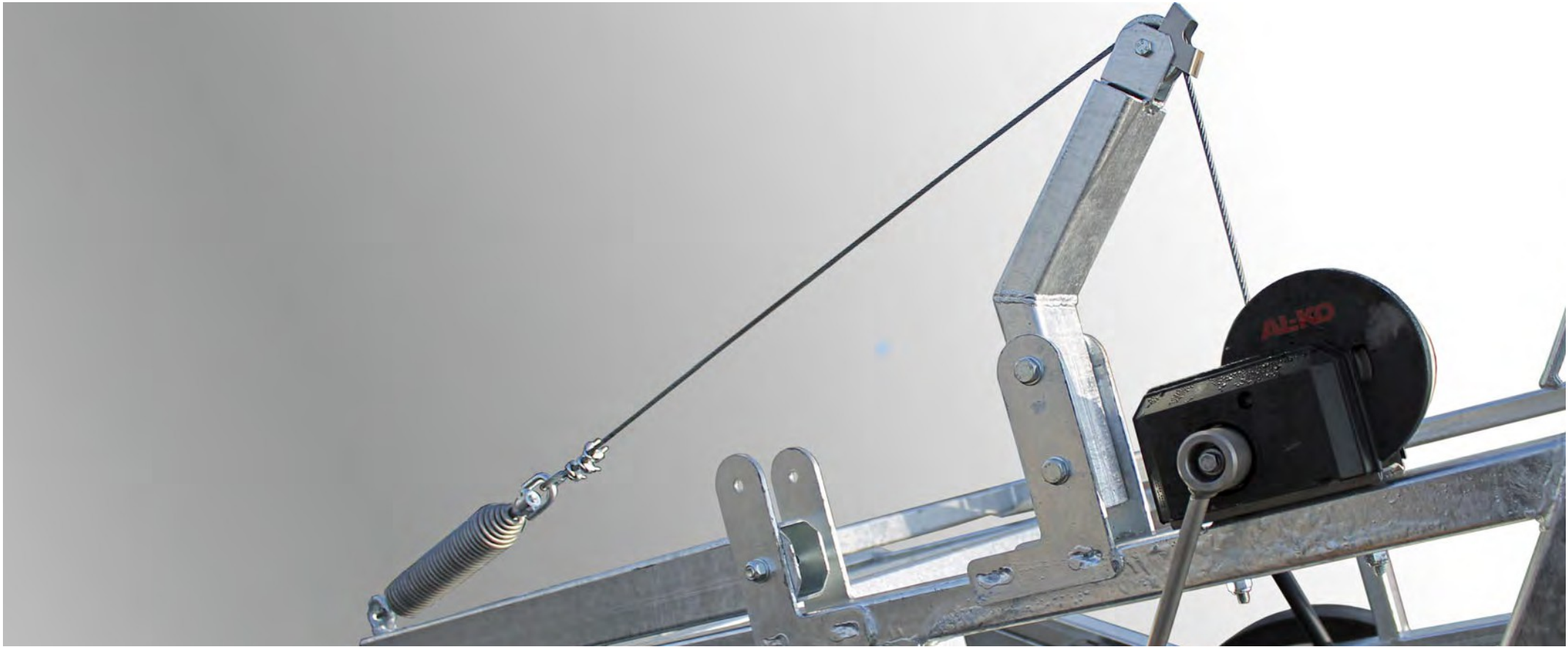


13. ábra Megnyitott eszköztár

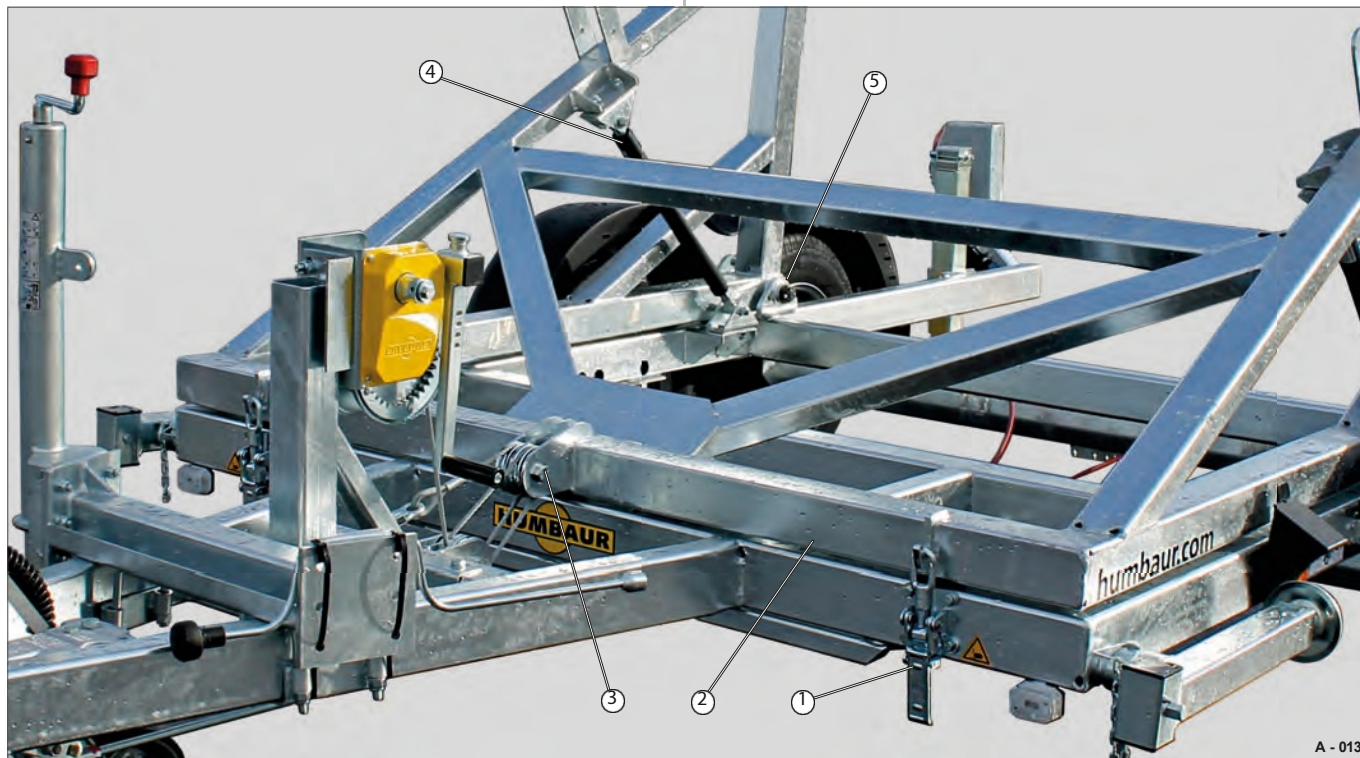
- 1 Csavart zárok záróhengerrel
- 2 Fedél

- Hajtsa le a fedelet (. ábra13/2).
- Zárja be a rögzítőelemeket (. ábra13/1).
- Szükség esetén zárja le a szerszámoszládát kulccsal.
A fedél zárva van.
- Nyomja be a fedelet (. ábra12/3.).





A dobkeret működtetése



1. ábra Dobkeret mozgó helyzetben

- 1 Excentrikus zár (jobbra / balra)
- 2 Dobkeret
- 3 Idlers
- 4 Gázrugó (jobbra / balra)
- 5 Tárolási hely
- 6 Karabinerhorog

A dobkeret (ábra1/2.) az alvázon (ábra1/5.) van elforgathatóan rögzítve.

Az excentrikus zárok (ábra1/1.) rögzítik a dobkeretet az alvázhöz.

A dobváz működtetése a kábelcsörlővel (kézi vagy elektromos) történik.

A gázrugók (ábra1/4.) felfelé tolják az orsókeretet, lehetővé téve a kábeltekercs felemelését és lehelyezését.

A dobvázat / pótkocsit csak olyan képzett személy / szakember üzemeltetheti, aki ismeri a pótkocsik üzemeltetését és annak kockázatait, valamint a fennmaradó veszélyeket!



FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag arra felhatalmazott személyek használhatják!

FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag képzett személyzetnek engedélyezett a működtetés!

620 00575



FIGYELMEZTETÉS



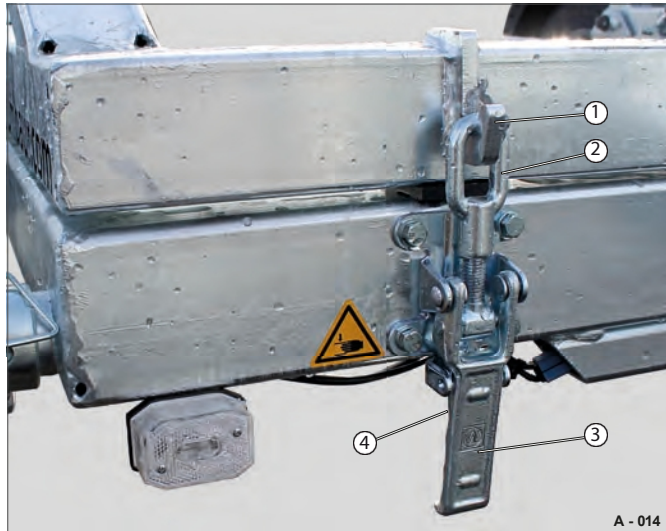
Mozgó dobkeret!

Az emberek megsérülhetnek az ujjaik / kezük / lábuk Zúzás - ütközés/zúzódás veszélye!



- ▶ A dobkeret mozgatasakor tartson biztonságos távolságot - a testrészek nem nyúlhatnak a veszélyes zónába.
- ▶ Mindig tartsa a vizuális kapcsolatot egy asszisztenssel.

A dobkeret feloldása



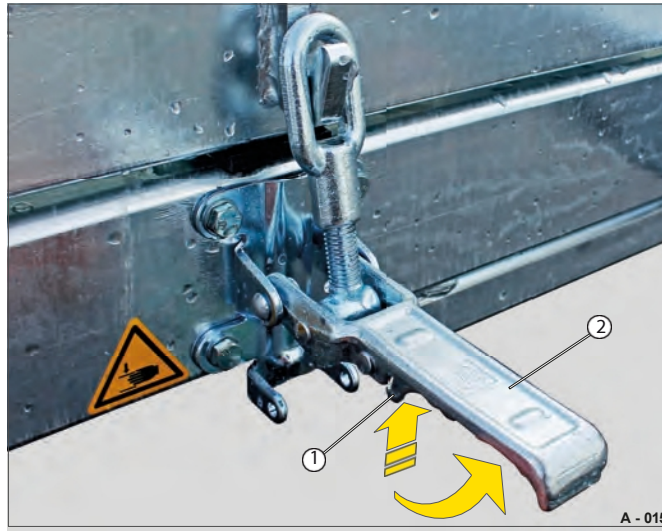
2. ábra Excentrikus zár reteszelve

- 1 Hook
- 2 Nyílászáró (állítható)
- 3 Zárókar
- 4 Biztosíték

Az excentrikus zár biztonsági zárral van ellátva.

A biztonsági retesz biztosítja, hogy a reteszelő kar nem oldható ki egyszerűen.

A zárnyomás a szemlyuk szabályozásával állítható.

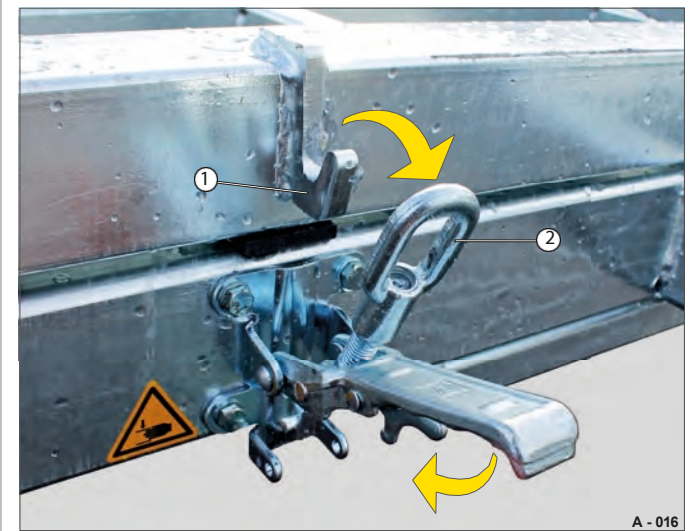


3. ábra Excentrikus zár kioldva

- 1 Biztosíték
- 2 Zárókar, reteszelés nélkül

► Nyomja be a biztosítékot (. ábra3/1).

► Húzza ki a reteszelő kart (. ábra3/2).
A fűzőlyuk kioldódik.

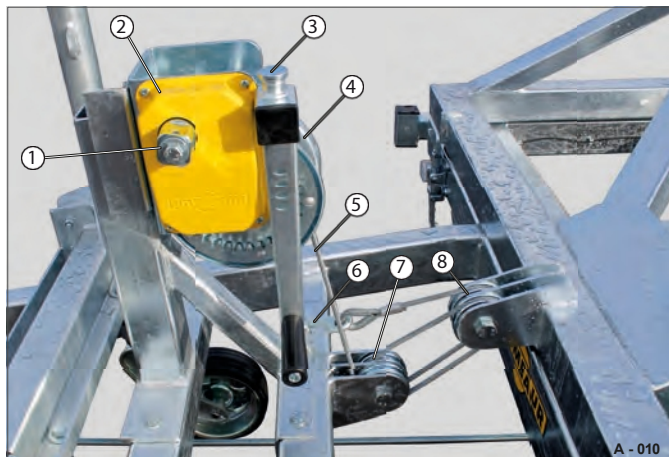


4. ábra Dobkeret feloldva

- 1 Hook
- 2 Szemfűles

► Válassza le a szemet (. ábra4/2) a horogról (. ábra4/1).
A dobkeret ki van oldva.

Kézi kábelcsörlő



5. ábra Kábelcsörlő mozgó helyzetben

- 1 Kurbli rögzítés
- 2 Sebességváltó
- 3 Kurbli a parkolási konzolra
- 4 Kábelcsörlő
- 5 Kötél (acél)
- 6 Karabinerhorog
- 7 Vezető görgők (alváz)
- 8 Vezető görgők (dobkeret)



FIGYELMEZTETÉS



Nyitott fogazatú szegmensek / csigák / köté! Az emberek összenyomhatják / behúzhatják az ujjait / kezüket a kábelcsörlőben / terelőcsigákban.

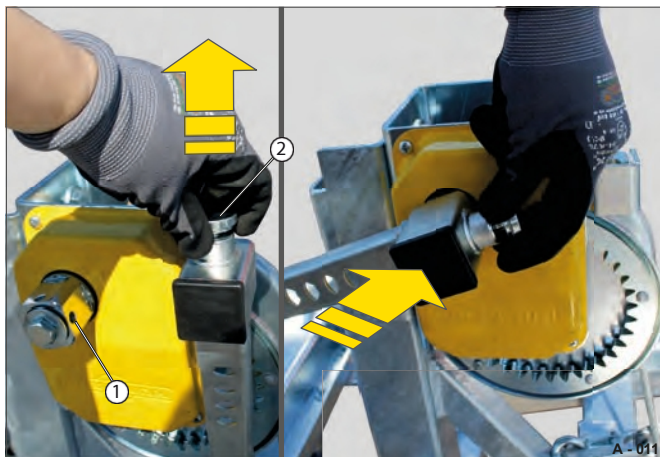


- Tartsa távol a kezét/ujjait a kábelcsörlőtől!
/ A vezérműtengelyek ki vannak húzva.



- Ne ragadja meg a kötelet.

Készítse elő a kábelcsörlőt

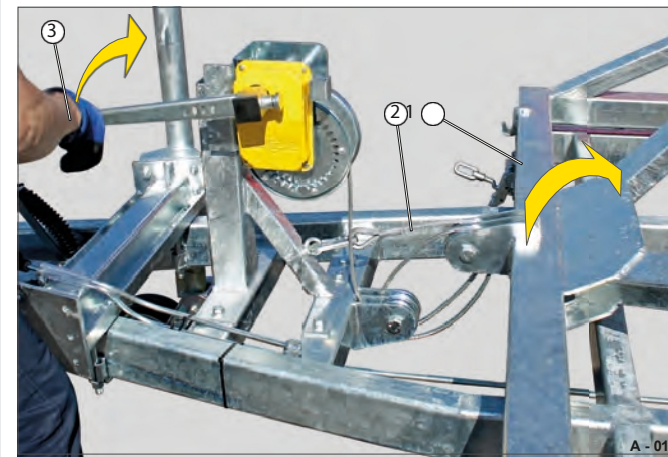


6. ábra A forgattyú forgattyú áthelyezése

- 1 Kurbli rögzítés perforációja
- 2 Zárócsap

- Húzza ki a reteszelőcsapot (. ábra)6/2, és ezzel egyidejűleg vegye ki a forgattyút a parkolókonzolból.
- Nyomja a forgattyút a forgattyús rögzítőelemre (. ábra6/1) a reteszelőcsap felfelé húzásával.
- Engedje ki a reteszelőszeget.
A forgattyú a forgattyúhajtás készleten lévő furatba rögzül.

A kábelcsörlő működtetése



7. ábra Kábelcsörlő üzemi helyzetben

- 1 Dobkeret, lezáratlan
- 2 Kötél, meglazítva
- 3 Kurbli fogantyú



Az excentrikus zárat ki kell oldani - a működtetést lásd a 31. oldalon.

- Fordítsa el a forgattyút (. ábra7/3.) az óramutató járásával megegyező irányba. A köté! (. ábra7/2) meglazul. A dobkeret (. ábra7/1) a gáznyomású rugók segítségével lassan a központ felé mozog. a tetején megnyomva.

Dobkeret hátrafelé billentése



8. ábra A dobkeret hátrafelé billentése

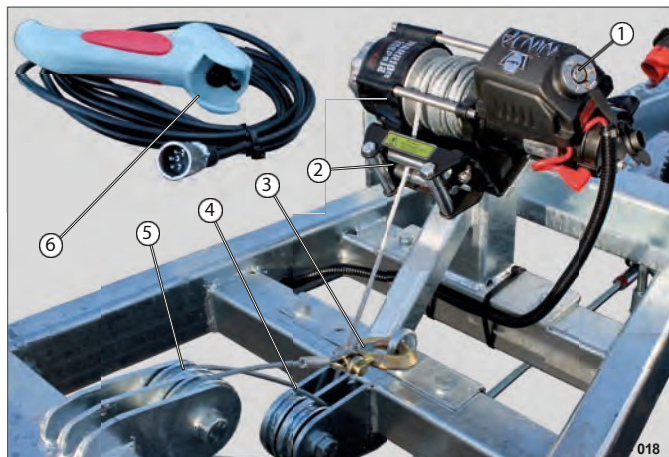
- 1 Kábelcsörlő
- 2 Dobkeret
- 3 Gázrugók



A pótkocsi hátsó részén (a dobkeret elfordulási sugarán belül) senki sem tartózkodhat!

- Működtesse a kábelcsörlőt (. ábra8/1), amíg a szállítótengely rögzítőkarmjai megközelítőleg a kábeldob rögzítési helyzetébe kerülnek.

Elektromos kábelcsőrlő



9. ábra Kábelcsőrlő mozgó helyzetben

- 1 Plug-in csatlakozó Távirányító
- 2 Vezető görgők
- 3 Karabinerhorog
- 4 Vezető görgők (alváz)
- 5 Vezető görgők (dobkeret)
- 6 Kézi távirányító



FIGYELMEZTETÉS



Nyitott görgők / kötél

Az emberek belenyomhatják / behúzhatják az ujjukat / kezüket a kábelcsőrlőbe / a terelőcsigákba.

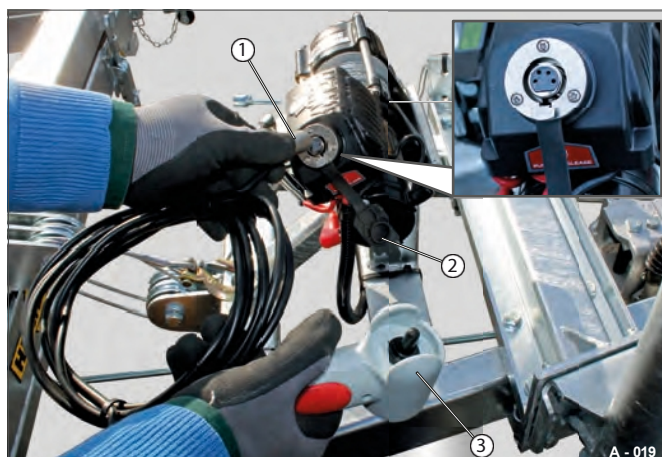


- Tartsa távol a kezét/ujjait a kábelcsőrlőtől!
/ A vezérműtengelyek ki vannak húzva.



- Ne ragadja meg a kötelet.

Készítse elő a kábelcsőrlőt



10. ábra A távirányító csatlakoztatása

- 1 Plug
- 2 Tömítő kupak
- 3 Kézi távirányító

- Húzza le a tömítő sapkát (ábra10/2) a dugaszolható csatlakozóról (ábra9/1).
- Helyezze be a dugót (ábra10/1).
- Tartsa a kézi távirányítót (ábra10/3.), és tekerje fel a kívánt hosszúságú kábelt.

A kábelcsőrlő működtetése



11. ábra A kábelcsőrlő aktiválása

- 1 Kézi távirányító
- 2 Kötelek (acél)



A kábelcsőrlő használata előtt el kell olvasni a gyártó használati utasítását!

Minden biztonsági utasítást be kell tartani és az utasításokat be kell tartani.



- Karbantartja a kábelcsőrlőt a gyártó utasításainak megfelelően - lásd a karbantartási időközöket.

Döntse előre a dobkeretet



12. ábra A dobkeret előrebillentése

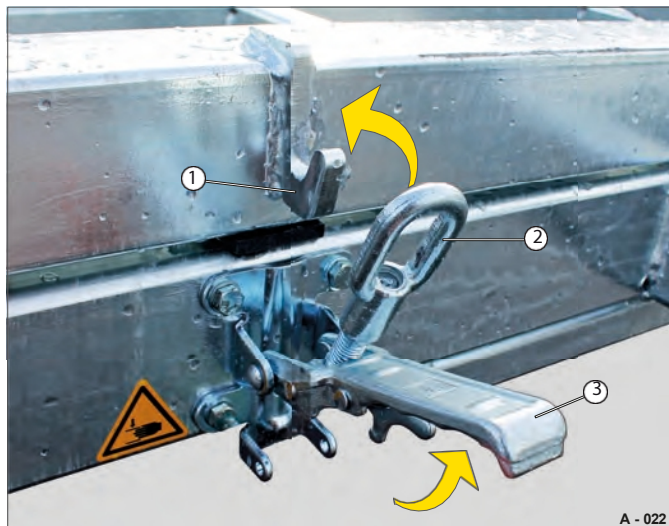
- 1 Kábelcsörlő / kézi távirányító
- 2 Dobkeret
- 3 Szállítótengely dobda, rögzítve



A szállítótengelyen (ábra12/3.) lévő felvett dobót rögzíteni kell a visszacsúszás ellen - lásd a "Működés" című fejezetet a 20. oldalon.

- Működtesse a kábelcsörlőt (. ábra)12/1, amíg a dobkeret teljesen az alvázra nem támaszkodik.

A dobkeret rögzítése

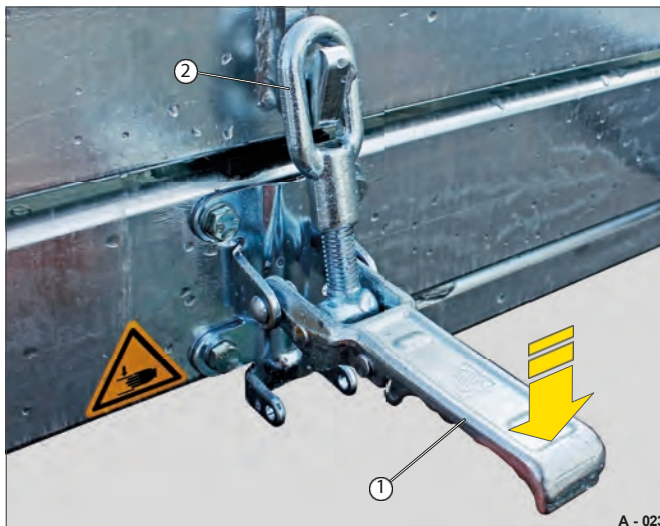


A - 022

13. ábra Excentrikus zár kioldva

- 1 Hook
- 2 Szemfüles
- 3 Zárókar

- Emelje fel a reteszelő kart (ábra13/3.).
- Helyezze a szemet (. ábra13/2) a horogra (13/1. ábra).

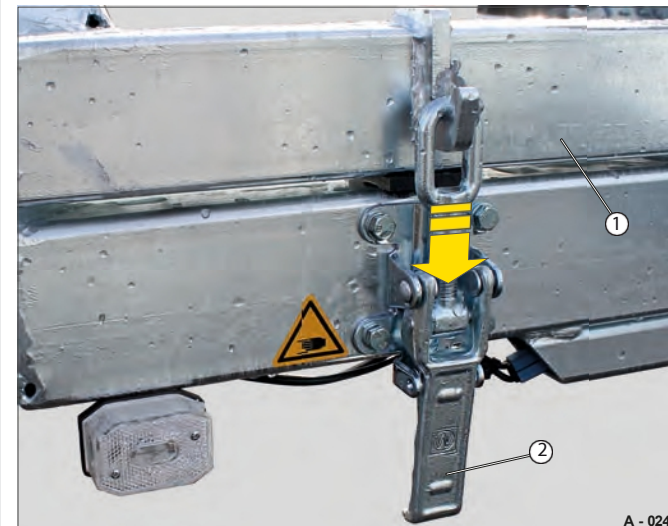


A - 023

14. ábra A fűzőlyuk elhelyezése

- 1 Zárókar
- 2 Szemfüles

- Nyomja le a reteszelő kart (. ábra14/1) lapos kézzel egészen lefelé, amíg a biztonsági retesz automatikusan be nem reteszelődik.



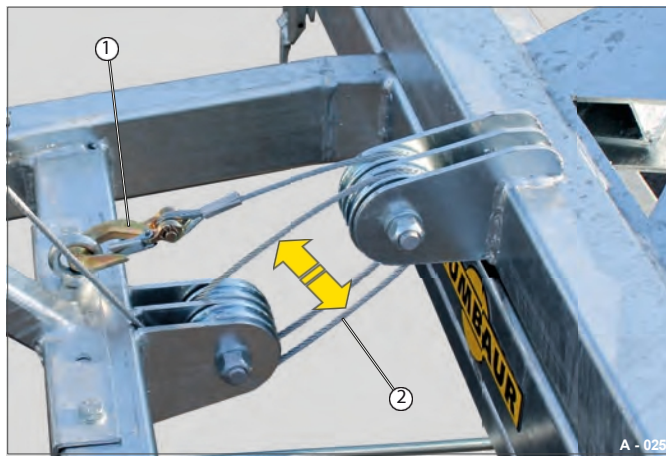
A - 024

15. ábra Dobkeret zárt / mozgó helyzetben

- 1 Dobkeret
- 2 Zárókar, rögzítve

- Ellenőrizze, hogy mindkét reteszelőkar (. ábra15/2) reteszelve van-e.
- A dobkeretet (. ábra15/1) menetkész állapotban rögzítik.

Rögzítse a kábelcsörlőt menethelyzetben



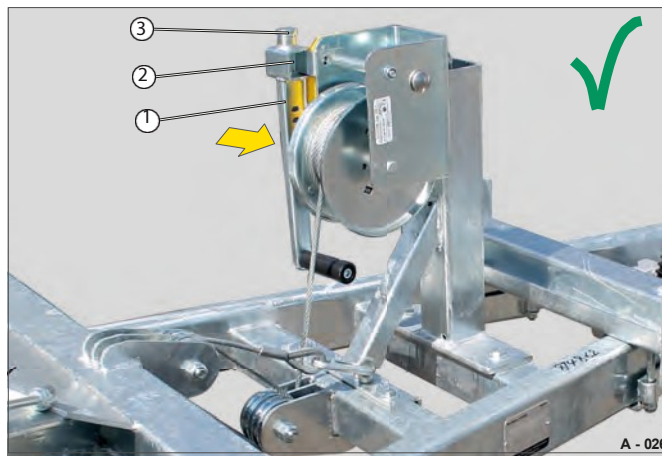
16. ábra A kábelcsörlőt menethelyzetben

- 1 Karabinerhorog, beakasztva
- 2 Kábel



A kábel nem lehet állandó feszültség alatt!

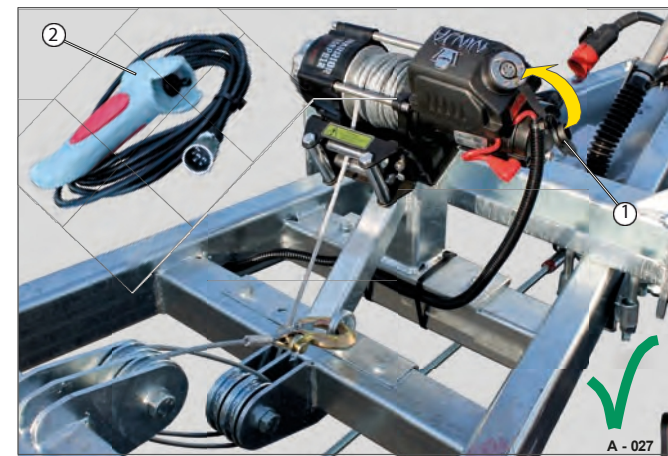
- A dobkeret rögzítése után kissé hosszabbítsa meg a kábelt (. ábra16/2).
- Ellenőrizze, hogy a karabinerhorog (. ábra.16/1) be van-e rögzítve a fűzőlyukba



17. ábra Kézi kábelcsörlő mozgó helyzetben

- 1 Parkoló konzol
- 2 Kurbli, parkolási helyzetben
- 3 Zárócsap

- Emelje fel a reteszelőcsapot (. ábra17/3.).
- Helyezze a forgattyút (. ábra17/2) a parkolókonzolra (. ábra17/1).
- Oldja ki a reteszelőcsapot (. ábra)17/3., és ellenőrizze, hogy a forgattyú biztosan rögzítve van-e.
- Alternatív megoldásként a kurbli a szerszámoszládban is elhelyezhető (opcionális).

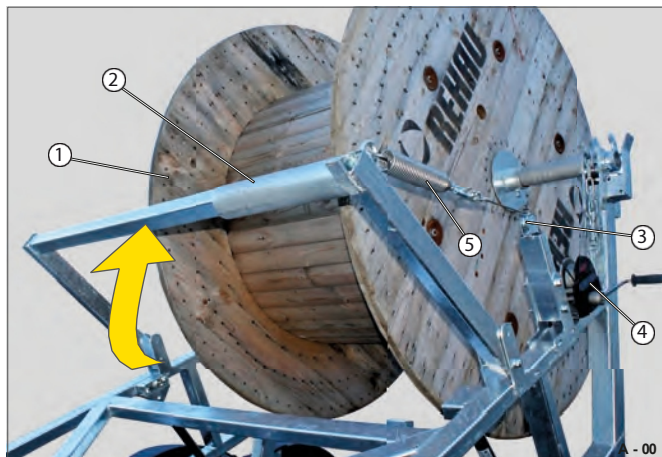


18. ábra Elektromos kábelcsörlő mozgó helyzetben

- 1 Tömítő sapka dugaszolható csatlakozóhoz
- 2 Kézi távirányító

- Húzza ki a dugót a kézi távirányítóból (. ábra)18/2.
- Szerelje fel a tömítő sapkát (. ábra18/1) a dugaszolócsatlakozóra.
- Tekerje fel megfelelően a kézi távirányító kábelét, és tárolja a szerszámoszládban (opcionális).

A fékkeret működtetése



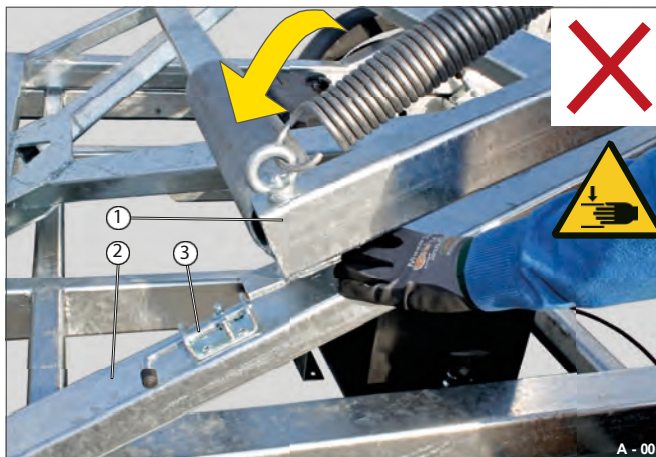
19. ábra Fékkeret alkatrészei

- 1 Dob
- 2 Fékkeret
- 3 Lengőkerék csigakerék
- 4 Kábelcsőrlő, kézi
- 5 Feszítő rugó

- A fékkeret (. ábra5/2) a dobhoz (ábra5/1.) nyomódik és lefékezi azt, illetve biztosítja, hogy a dob ne forogjon tovább önállóan.
- A fékkeretet egy kábelcsőrlővel működtetik (ábra)5/4..
- Az acélkábel a terelőcsigán (ábra5/3.) vezet át és fékezik.
- A feszítőrugó (ábra5/5.) érintkezési nyomást gyakorol a dobra.

Az opcionális fékkeret a dobkeretre van szerelve, és menethelyzetben egy reteszelőcsavarral van rögzítve.

A fék funkciót a kábelt a dobról való letekerítésre használják.



20. ábra Csípési pontok

- 1 Fékkeret
- 2 Dobkeret
- 3 Zárócsavar



VIGYÁZAT

Mozgó fékkeret

Az emberek összenyomhatják a kezüket/ujjaikat a fékkeret és a dobkeret között.

- Tartsa távol a kezét a zúzási területtől.



A fékkeretet utazás és a dobkeret leengedése előtt reteszelőcsavarokkal (ábra20/3.) kell rögzíteni!

A fékkeret (. ábra19/2) csak a dob (. ábra) 19/1 elhelyezésével működtethető.



21. ábra Csípő- / nyírási pontok

- 1 Lengőkerék csigakerék
- 2 Dobos kábelcsőrlő



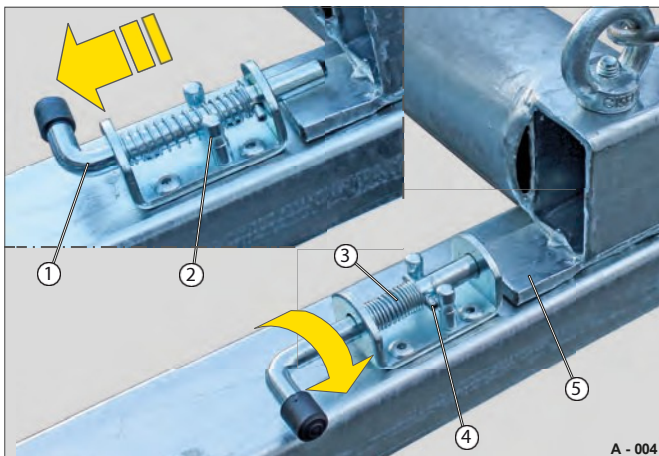
VIGYÁZAT



A fékkeret működtetése kábelcsőrlővel A személyek a kezüket/ujjaikat összezúzhatják a kábelcsőrlőn/csigán.

- Ne nyúljon bele a kábelcsőrlő csigájába vagy a kábelcsőrlő dobjába.

A fékkeret feloldása



22. ábra A reteszelőcsavar kioldása

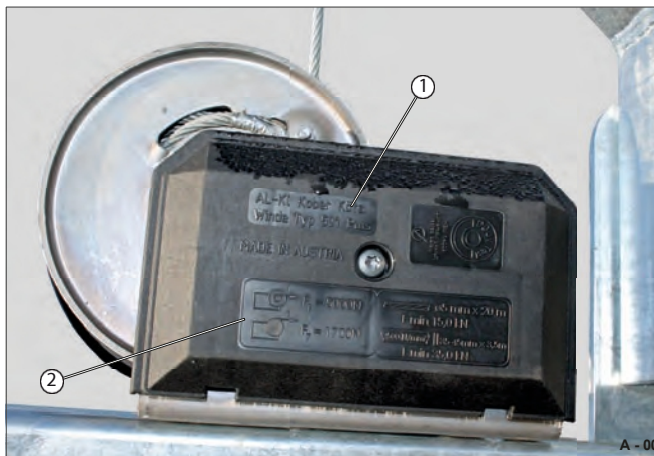
- 1 Zárócsavar
- 2 Rögzítő csapok
- 3 Nyomórugó
- 4 Rögzítő csapok
- 5 Fékkeret konzol

- Húzza ki a reteszelőcsavart (ábra22/1) a nyomórugó (ábra22/2) erejével szemben.
- Ezzel egyidejűleg fordítsa el a reteszelőcsavart 90°-kal, és rögzítse a reteszelőcsapokat (ábra22/4) a reteszelőcsapok (ábra)22/2 mögött.

Engedje ki a fékkeret fülecskáját (ábra)22/5.

A fékkeret ki van oldva.

A kábelcsörlő működtetése



23. ábra Kábelcsörlő Fab. AL-KO / 501 Plus típus

- 1 Gyártó / típus
- 2 Műszaki adatok / terhelési előírások



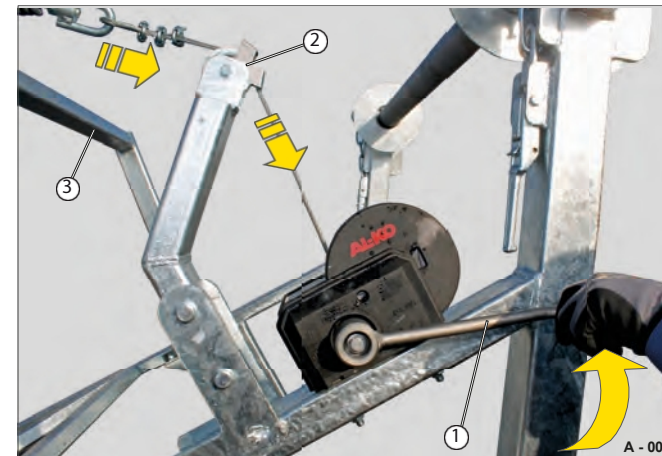
A kábelcsörlő használata előtt el kell olvasni a gyártó használati utasítását!

Minden biztonsági utasítást be kell tartani és az utasításokat be kell tartani.



- Karbantartja a kábelcsörlőt a gyártó utasításainak megfelelően - lásd a karbantartási időközöket.

A fékkeret felhúzása

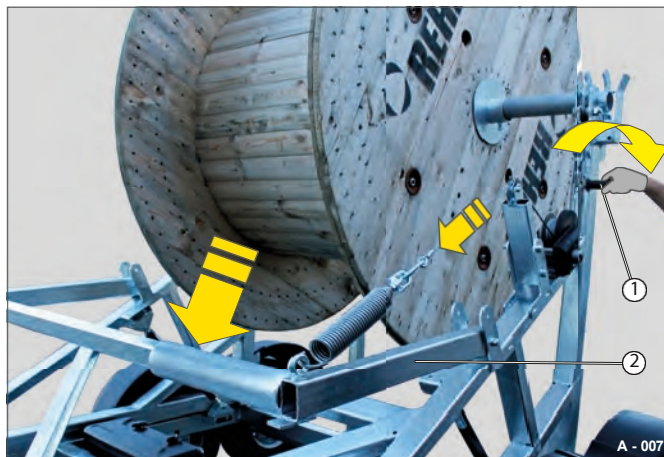


24. ábra A fékkeret felemelése

- 1 Kézi kurbli
- 2 Lengőkerék csigakerék
- 3 Fékkeret

- Forgassa el a kézi forgattyút (ábra24/1) az óramutató járásával ellentétes irányban.
- A kábelt a terelőcsiga (ábra) 24/2 fölé vezetik és feltekerik.
- A fékkeret (ábra24/3.) megemelkedik és a dobhoz nyomódik.
- Engedje el a forgattyút.
- A kábelcsörlő beépített fékkel rendelkezik.

A fékkeret lecsavarása

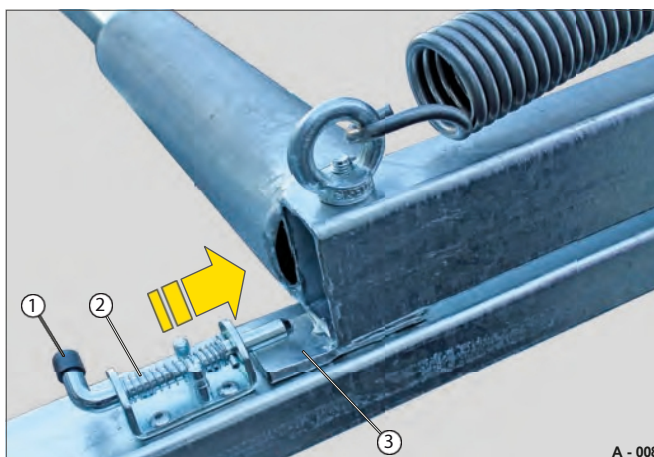


25. ábra A fékkeret leengedése

- 1 Kézi kurbli
- 2 Fékkeret

- Forgassa a kézi forgattyút (ábra25/1) az óramutató járásával megegyező irányba.
A kötélt ki van tekerve.
- A fékkeret (. ábra25/2) a dobkeretre süllyed.
- Tartsa távol a kezét a fékkeret és a dobkeret közötti nyomó/nyíró területtől.
- Engedje el a forgattyút.
A fékkeret teljesen a dobkereten nyugszik.

A fékkeret rögzítése

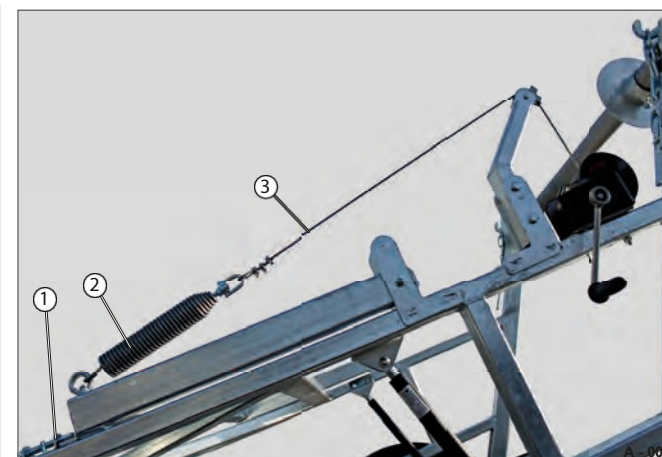


26. ábra Zárócsavar zárva

- 1 Zárócsavar
- 2 Nyomórugó
- 3 Fékkeret konzol

- Fordítsa el a reteszelőcsavart (. ábra26/1) 90°-kal, és oldja ki.
A nyomórugó (. ábra26/2) a reteszt a retesztelt helyzetbe nyomja.
- A fékkeret reteszelve (. ábra26/3) reteszelve van.

Fékkeret mozgó helyzetben



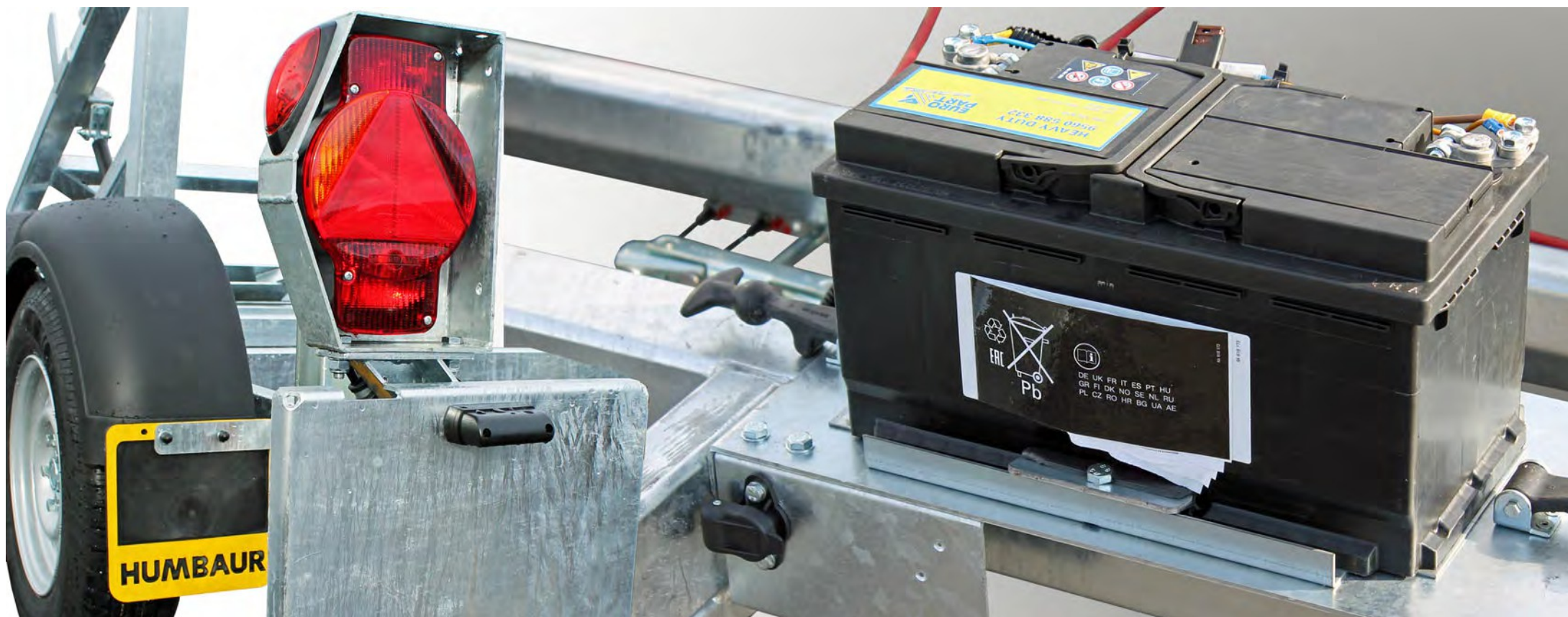
27. ábra Fékkeret reteszelve

- 1 Zárócsavar, retesztelt
- 2 Feszítő rugó, tehermentesített
- 3 Kötél, megkönnyebbült

- Indulás előtt ellenőrizze, hogy a fékkeret vezetési helyzetben rögzítve van-e.



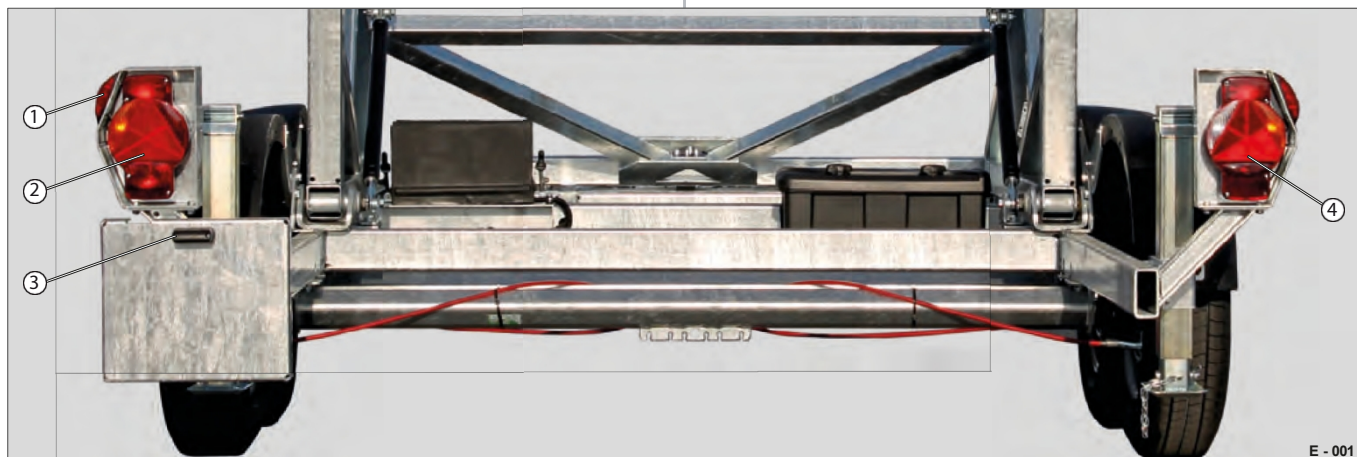
Kompetencia a pótkocsikban



6

Elektro
mosság

Világítási rendszer / elektromos ellátás



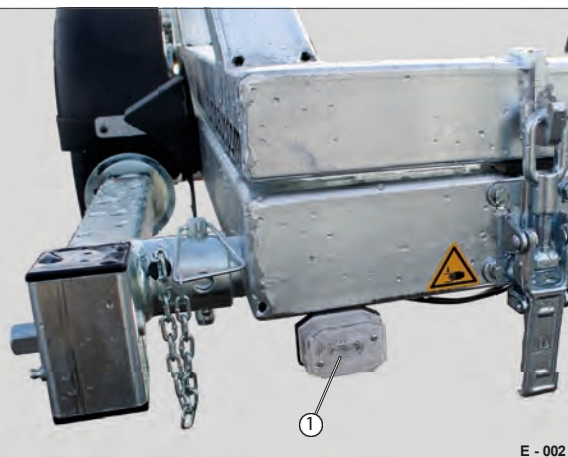
1. ábra Hátsó világítás

- 1 Oldaljelző lámpa
- 2 Multifunkciós lámpa típusa balra
- 3 Rendszámtábla világítás
- 4 Jobb oldali többfunkciós lámpa (tölatóatólámpával)



2. ábra Előlső világítás

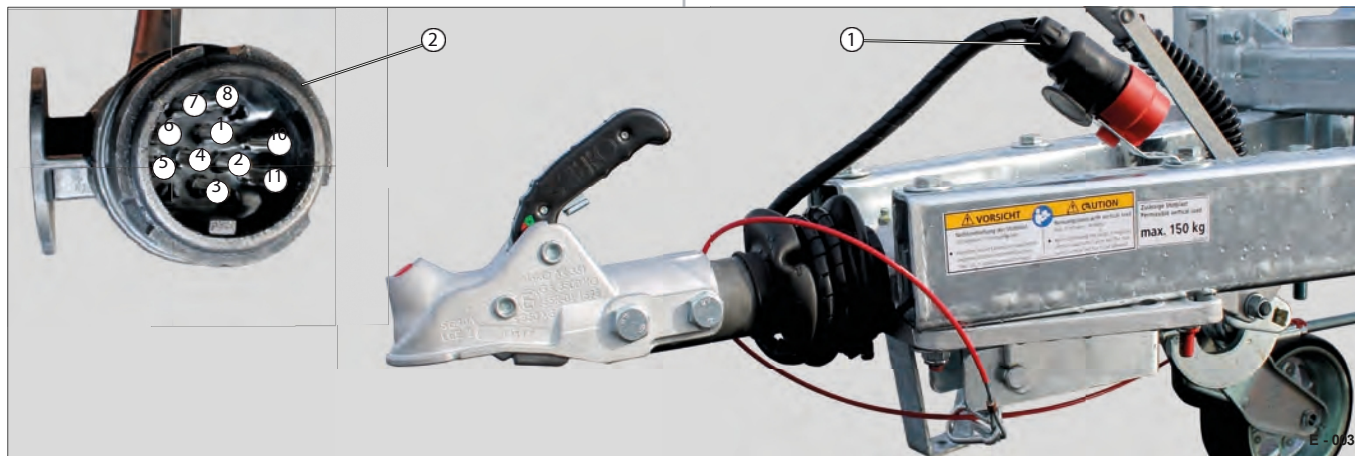
- 1 Jelzőfény (elől)
- 2 Narancssárga fényvisszaverő (az alváz oldalán)



Tartsa be az "Autóprogram / 1. rész - Általános rendelkezések" című használati utasításban szereplő biztonsági utasításokat és az elektromos rendszerre vonatkozó utasításokat.

Az elektromos világítási rendszer alapesetben 12 V-os feszültséggel működik.

Elektromos akkumulátor / tápegység elektromos kábelcsörlőhöz



3. ábra Dugócsatlakozás az ISO 11466-12 V szabvány szerint

- 1 Parkoló dugó
2 Tűkiosztás (10-tűs)



A dugó szabványos hozzárendelését lásd az "Autóprogram / 1. rész - Általános" használati utasítás "Elektromosság" című részében.

Vegye figyelembe a csepptöltésre és az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzésére vonatkozó megjegyzéseket.



A 10. számú töltőkábel és a 11. számú földelő áramkör csak az elektromos kábelcsörlőhöz való akkumulátorral ellátott változatban van csatlakoztatva!



VIGYÁZAT

Az akkumulátor működtetése a dobkeret alatt

Beütheti a fejét a dobkeretbe - ütközésveszély!

- Győződjön meg róla, hogy a dobkeret nem működik.
- Lassan és óvatosan mozogjon a dobkeret alatt - ne végezzen elhamarkodott mozdulatokat.



FIGYELMEZTETÉS

**Elektromos funkciók
meghibásodása**

A jármű állapotjelzésének hiánya miatt a közlekedők nem tudják felismerni a jármű haladási irányát vagy fékezését - balesetveszély!

- Indulás előtt ellenőrizze, hogy minden elektromos csatlakozást elvégeztek-e.
- Indulás előtt ellenőrizze az elektromos csatlakozók és kábelek állapotát.
- Ne vezessen repedt, hibás elektromos csatlakozásokkal.



FIGYELMEZTETÉS

Veszély az akkumulátorok kezelésénél



Az elemek szikra vagy rövidzárlat miatt felrobbanhatnak.



► , , , , használat.

- Kerülje a rövidzárlatokat és a szikrákat.
- Ne helyezzen semmilyen szerszámot/tárgyat a battériára.
- Fedje le az akkumulátorok pólusait, mielőtt elkezdene az akkumulátorokon végzett munkálatokat.

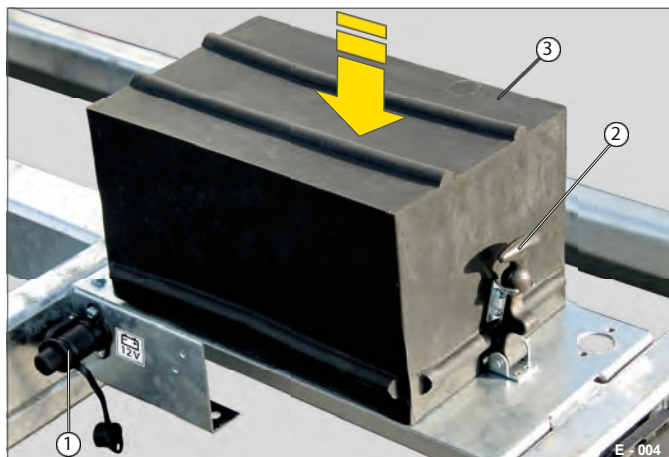


► Ne dohányozzon az elemek közelében, és tartsa távol a nyílt lángot.



► Az akkumulátor kezelésénél viseljen egyéni védőfelszerelést.

Hozzáférés az akkumulátorhoz



4. ábra Akkumulátor lefedve/biztosítva

- 1 Töltőcsatlakozó / aljzat
- 2 Gumi zsinóros rögzítő
- 3 Fedél (műanyag)



FIGYELMEZTETÉS



Bypass akkumulátorok / rövidzárlat

Az áthidalt akkumulátorok esetén fennáll a rövidzárlat miatti tűzveszély! Az akkumulátor felforrósodik.

- Ne helyezzen semmilyen szerszámot az akkumulátorra.
- Hagyja kihűlni a megkerült akkumulátorokat, mielőtt elkezdené a munkát rajtuk.



FIGYELMEZTETÉS

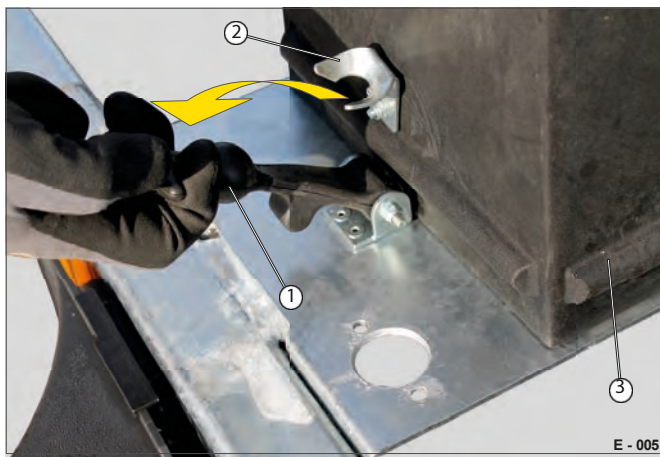


Szivárgó akkumulátorsav

Az akkumulátorsav maró hatású, és érintkezéskor fennáll a kémiai égési sérülések veszélye.



- Vegyi égés esetén azonnal forduljon orvoshoz.



5. ábra Fedél feloldva

- 1 Gumi zsinóros rögzítő
- 2 Zárószerszám csatlakozóját
- 3 Borító



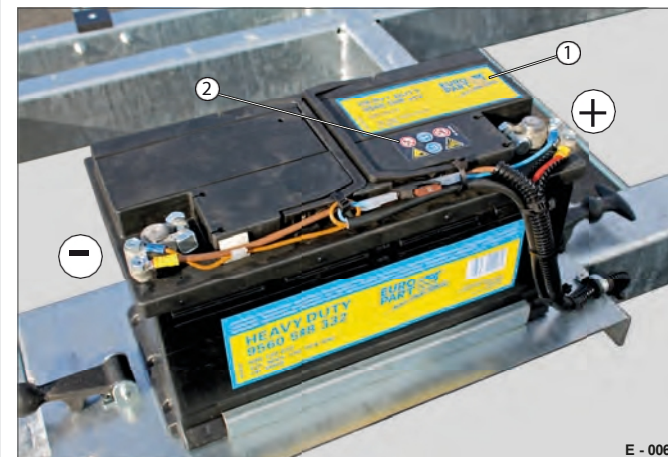
Maga az akkumulátor karbantartásmentes.

A töltöttségi állapotot rendszeresen ellenőrizni kell - lásd a gyártó karbantartási időközöket.

- Húzza felfelé a gumihúzó rögzítőt (. ábra5/1), és vezesse ki a rögzítőtartóból (. ábra5/2).
- Emelje felfelé a fedelet (. ábra5/3.).
Az akkumulátor szabadon hozzáférhető.

Fedje le az akkumulátort:

- Fedje le az akkumulátort a fedéllel (. ábra4/3.).
- Csúsztassa a gumifeszítő kötélemeket (. ábra4/2) a kötélemtartóra.
Az akkumulátort lefedjük és rögzítjük (lásd a 4. ábrát).



6. ábra Akkumulátor

- 1 Gyártó / típus / teljesítményadatok
- 2 Figyelmeztetések

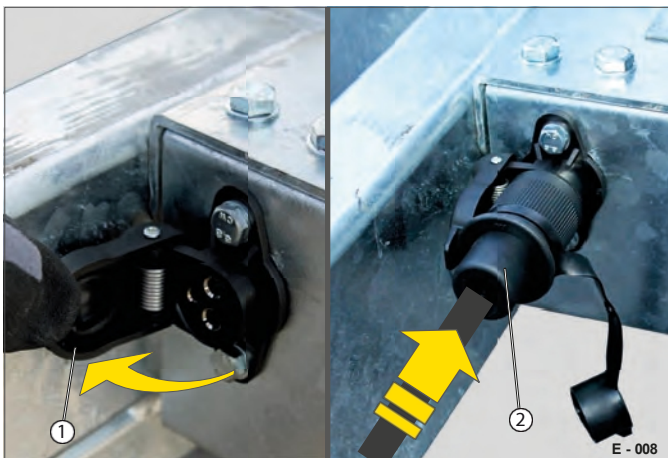
- Ellenőrizze a töltőkábelt egy jóváhagyott tesztkészülékkel - pl. Battery Guard segítségével okostelefonon keresztül.
- Tartsa be a gyártó adatait (. ábra7/1..
Tartsa be a gyártó által előírt biztonsági óvintézkedéseket.



7. ábra Gyártói információk

- 1 Dokumentáció / Biztonsági utasítások

Akkumulátor töltési lehetőség



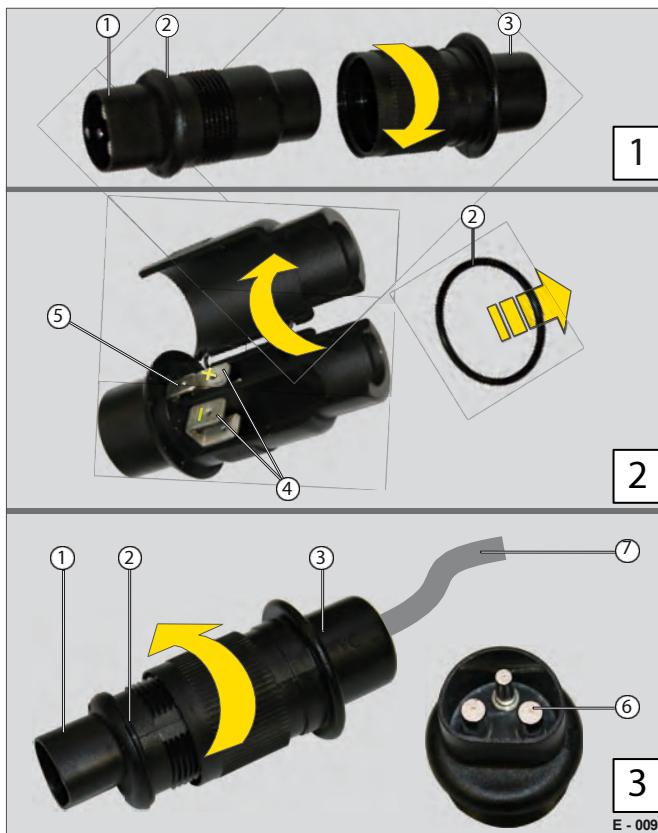
8. ábra A töltődugó behelyezése

- 1 Fedél aljzat aljzat
- 2 Töltőcsatlakozó

Az akkumulátor közvetlenül a csatlakozókhoz csatlakoztatható egy megfelelő járműtöltővel, vagy kényelmesen tölthető egy töltőcsatlakozóval (ábra)8/2..

A töltőcsatlakozót előzetesen össze kell szerelni.

- Nyissa ki a fedelet (ábra8/1.).
- Helyezze be a dugót (. ábra8/2).
- Töltse fel teljesen az akkumulátort.

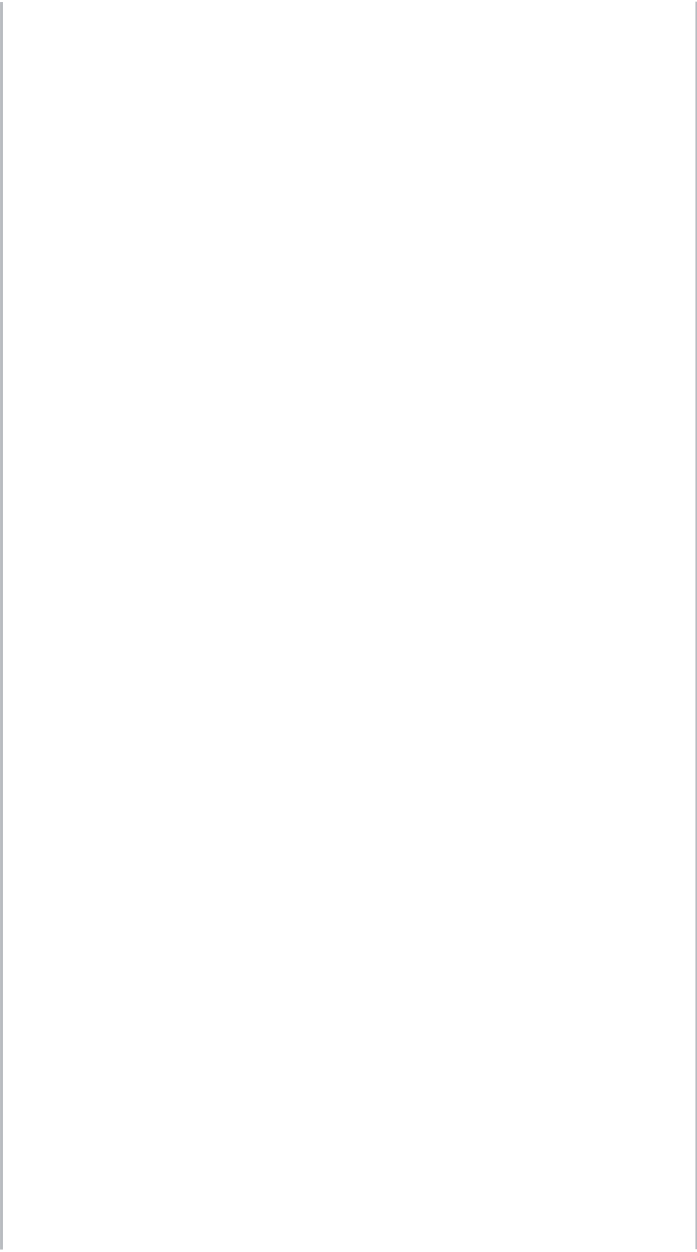


9. ábra Előre összeszerelt töltődugó

- 1 Dugó elülső része (érintkezőkkel)
- 2 Gumi tömítőgyűrű
- 3 Dugó hátsó rész
- 4 + 15/30-as vonal; - 31-es vonal.
- 5 Tűske 82. számú csatlakozó (szabad)
- 6 Kapcsolat
- 7 Töltőkábel, csatlakoztatva

A töltőcsatlakozó előszerelése

- Csavarja fel a töltőcsatlakozót (lásd 9. ábra / 1. lépés).
 - Távolítsa el a gumitömítő gyűrűt (. ábra9/2) - (lásd 9. ábra / 2. lépés).
 - Húzza a dugó hátsó részét (ábra9/3.) a töltőkábelre (ábra9/7.).
 - Nyissa ki a dugó elülső részét (ábra9/1.).
 - Csatlakoztassa a+ kábelt a 15/30-as csatlakozóhoz és a - kábelt a 31-es csatlakozóhoz (ábra9/4.).
 - Zárja be a dugó elülső részét, és csúsztassa fel a gumitömítő gyűrűt.
 - Csavarozza össze a dugó elülső részét a dugó hátsó részével (lásd 9. ábra / 3. lépés).
- A töltő csatlakoztatható az aljzaton (. ábra8/1) keresztül a töltőcsatlakozóval (. ábra)8/2.





Kompetencia a pótkocsikban



7

Vizsgálatok,
Gondozás és
karbantartás



Tartsa be az "Autóprogram / 1. rész - Általános rendelkezések" című használati utasításban szereplő karbantartási szabályokat.

Bizonyos karbantartási tevékenységek csak képzett szak személyzet számára engedélyezettek.

Az előírt karbantartási időközöket be kell tartani.

A karbantartási/javítási munkák során be kell tartani a biztonsági óvintézkedéseket - lásd a "Biztonság" című fejezetet.

FIGYELMEZTETÉS



Nem rögzített dobkeret / fékkeret javítás / alkatrészcsere során!

A meglazult vázelemek lefelé lenghetnek - zúzásveszély a testre, kezekre, végtagokra! Ütközésveszély a fej területén!



▶ A lecsavarozott vázrészeket segédeszközökkel, például emelőszerkezettel vagy daruval rögzítse.

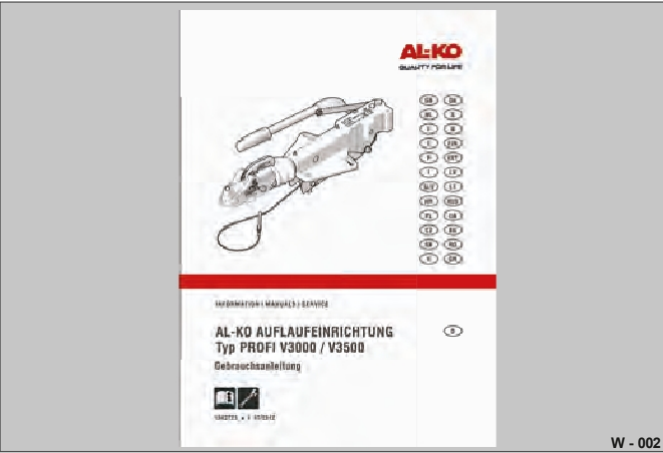


▶ A javítási munkák elvégzése kétfős üzemen.



▶ Viseljen egyéni védőfelszerelést.

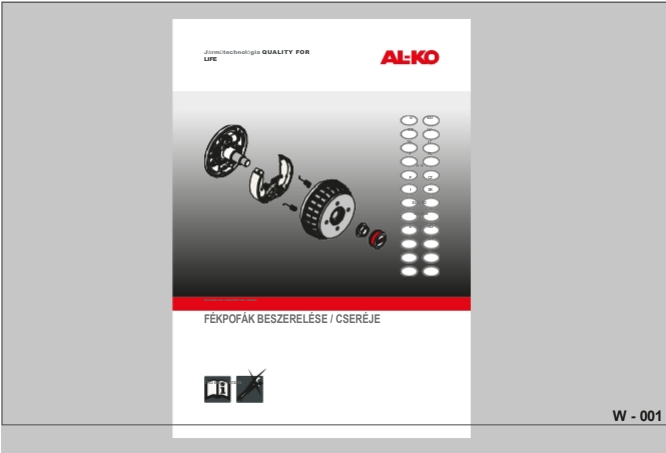
Túl futó eszköz



1. ábra Példa: Kezelési utasítás a túlfutásgátlóhoz

- ▶ Végezze el vagy végeztessen el az előírt szemrevételezéses ellenőrzéseket és karbantartási munkákat szakképzett szakműhelyekkel.
- ▶ Az ellenőrzéseket dokumentálja a szervízfüzetben.

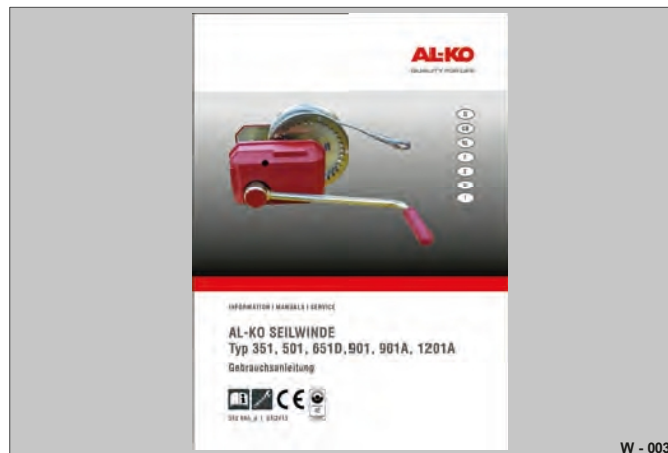
Karbantartás tengelyek / kerekek



2. ábra Példa: A tengelyek/fékek kezelési utasítása

- ▶ Végezze el vagy végeztessen el az előírt szemrevételezéses ellenőrzéseket és karbantartási munkákat szakképzett szakműhelyekkel.
- ▶ Az ellenőrzéseket dokumentálja a szervízfüzetben.

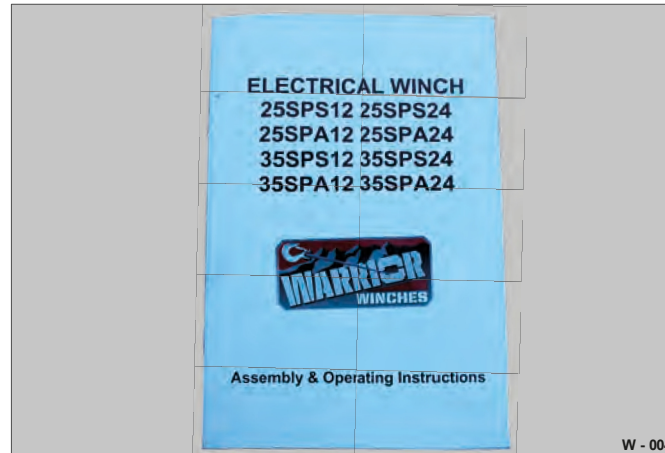
Kézi kábelcsőrő



3. ábra Példa: Használati utasítás kézi kábelcsőrőhöz

- Végezze el vagy végeztesse el az előírt szemrevételezéses ellenőrzéseket és karbantartási munkákat szakképzett szakműhelyekkel.
- Az ellenőrzéseket dokumentálja a szervízfüzetben.

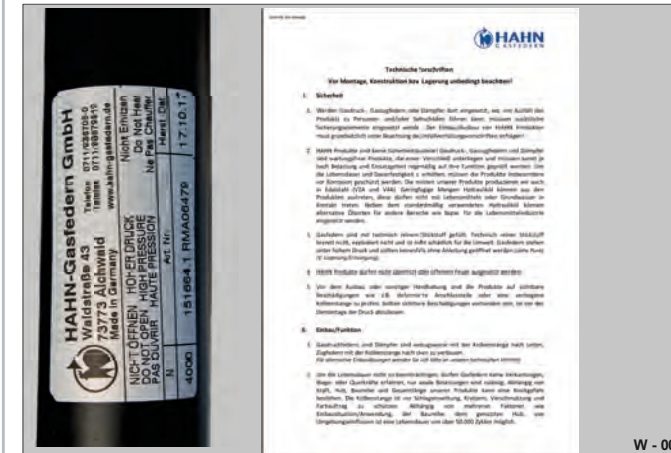
Elektromos kábelcsőrő



4. ábra Példa: Elektromos kábelcsőrő használati utasítása

- Végezze el vagy végeztesse el az előírt szemrevételezéses ellenőrzéseket és karbantartási munkákat szakképzett szakműhelyekkel.
- Az ellenőrzéseket dokumentálja a szervízfüzetben.

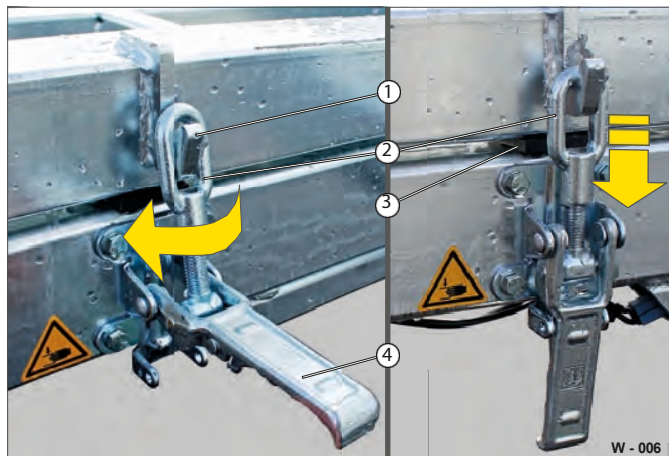
Gázrugók



5. ábra Példa: Használati utasítás gázrugókhoz

- Végezze el vagy végeztesse el az előírt szemrevételezéses ellenőrzéseket és karbantartási munkákat szakképzett szakműhelyekkel.
- Az ellenőrzéseket dokumentálja a szervízfüzetben.

Dobkeret excentrikus zárok

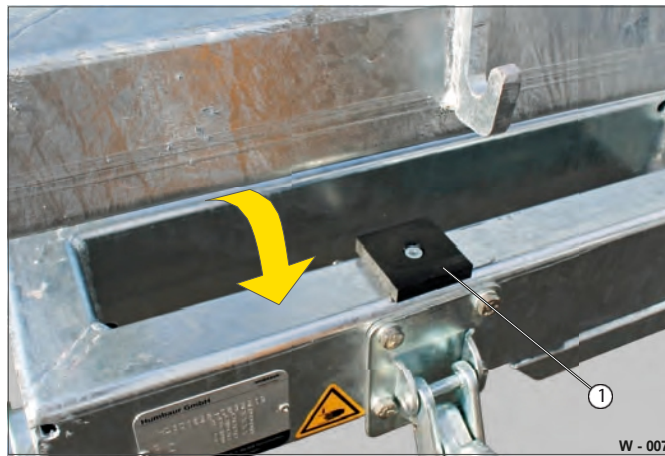


6. ábra Az excentrikus zárok beállítása

- 1 Kampó (dobkeret)
- 2 Szemfűles
- 3 Gumitámasz
- 4 Kar

Az excentrikus zárok feszessége idővel csökkenhet.

- ▶ Ellenőrizze az excentrikus zárokat a kopás, törés és feszültségfelhalmozódás jelei miatt.
- ▶ Állítsa be újra az excentrikus zárokat, ha a feszültség felhalmozódása csökken:
 - Nyissa ki a redőnyt.
 - Csavarja be néhány fordulatot a szemet (. ábra6/2).
 - Zárja be a zárat: A karnak (ábra6/4.) zárva kell lennie.
- ▶ Állítsa mindkét excentrikus zárat ugyanarra a feszültségre.



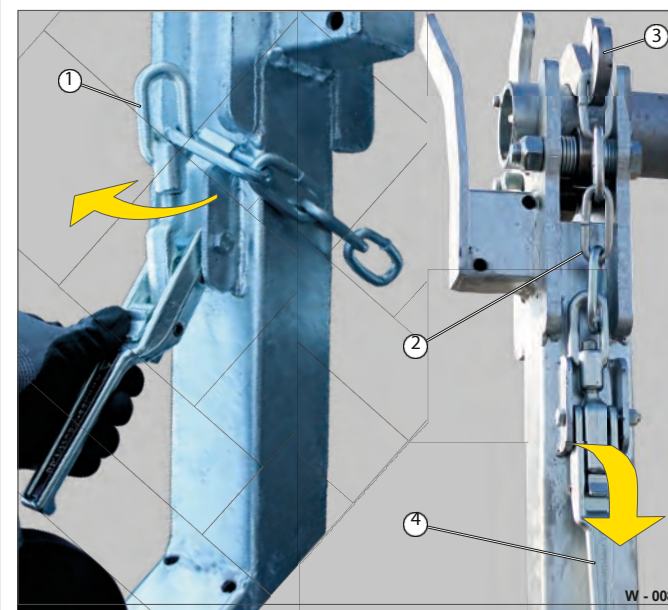
7. ábra Ellenőrizze a támasztékot

- 1 Gumitartó

A gumitámaszok (. ábra7/1) felhasználódhatnak.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a dobkeret egyenletesen fekszik-e a gumitartókon.
- ▶ Szükség esetén cserélje ki a deformálódott/kopott gumilapokat.

Szállítótengely Excentrikus zárok



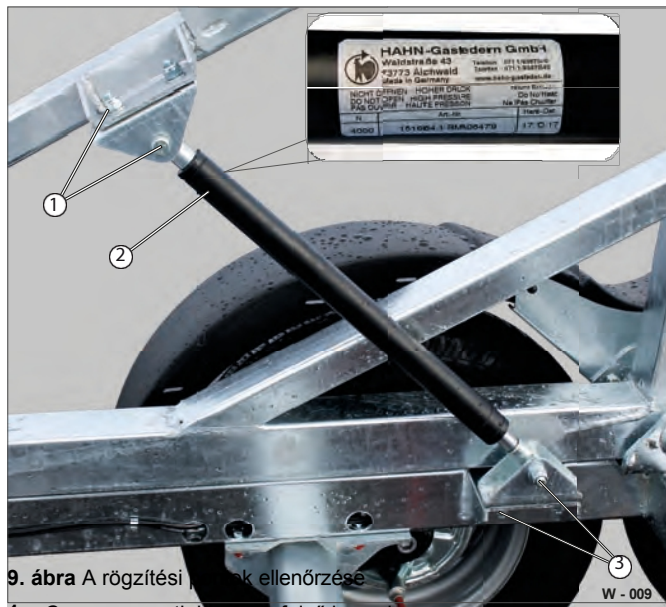
8. ábra A lánczár beállítása

- 1 Szemfűles
- 2 Láncszemek
- 3 Hook
- 4 Kar

! Az excentrikus zárok feszültsége nem lehet túl erős - a láncnak még mozognia kell! A kampó (ábra 8/3.) nem akaszthatja el a hajtóműtengelyt!

- ▶ Ellenőrizze az excentrikus zárokat/lánczárát a kopás, törés és a feszülés jelei miatt.
- ▶ Szükség esetén állítsa be újra az excentrikus zárokat:
 - Nyissa ki a redőnyt.
 - Csavarja be néhány fordulatot a szemet (. ábra8/1).
 - Zárja be a zárat: A karnak (ábra8/4.) zárva kell lennie.
- ▶ Állítsa mindkét excentrikus zárat ugyanarra a feszültségre.

Gázrugók rögzítése



9. ábra A rögzítési pontok ellenőrzése

- 1 Csavaros csatlakozások felső konzol
- 2 Gázrugó Fab. HAHN / 4000 N
- 3 Alsó konzol csavaros csatlakozások

- ▶ Ellenőrizze a felső konzol csavaros csatlakozásait (. ábra9/1).
- ▶ Ellenőrizze az alsó konzol csavaros csatlakozásait (. ábra9/2).
- ▶ Ellenőrizze, hogy a gyártó címkéje megvan-e.



10. ábra Gázrugó ellenőrzése

- 1 Dugattyú meghosszabbító

- ▶ A gázrugók beszerelésekor/eltávolításakor biztosítsa a dobkeretet a leesés ellen.
- ▶ Csak azonos típusú gázrugókat használjon - tartsa be az erőre vonatkozó előírásokat (lásd a címkét).
- ▶ Tisztítsa meg a dugattyút (. ábra10/1) egy tiszta ruhával.
- ▶ Tartsa távol a fóliát és a papírcsomagolást - elektromos töltés lehetséges.
- ▶ A dugattyúrúd ne karcolja meg, ne fesse le, és ne kezelje agresszív szerekkel (súrolószerekkel).

- ▶ Tisztításkor ne irányítson közvetlen vízsugarat a gázrugókra.



FIGYELMEZTETÉS



Távolítsa el a gázrugókat!

A gázrugók nagy nyomás alatt vannak! A helytelen beszerelés/eltávolítás személyi sérülést okozhat - robbanásveszély!

- ▶ Tartsa be a gázrugón található biztonsági utasításokat.
- ▶ Kövesse a gázrugó gyártójának utasításait - lásd a gyártó dokumentációját.
- ▶ Az elhasznált/hibás gázrugókat csak szakképzett személyekkel cseréltesse ki.

A gázrugók karbantartásmentesek.



A gázrugók azonban kopásnak vannak kitéve, ami rendszeres karbantartással csökkenthető. Az elhasznált gázrugókat párban kell cserélni!

A gázrugók alkalmazási tartománya -25 °C és + 60 °C.

Az élettartam, a funkcionalitás és a biztonság nagymértékben függ a gázrugók rendszeres karbantartásától/ápolásától.

Dobkeret csapágyazása



11. ábra Csapágy / kenési pont dobkeret

1 Zsírozó mellbimbó

- Kenje meg a jobb/bal oldali csapágypontokat a zsírzópisztoly zsírzócsonkján (. ábra)11/1 lévő zsírzópisztollyal.

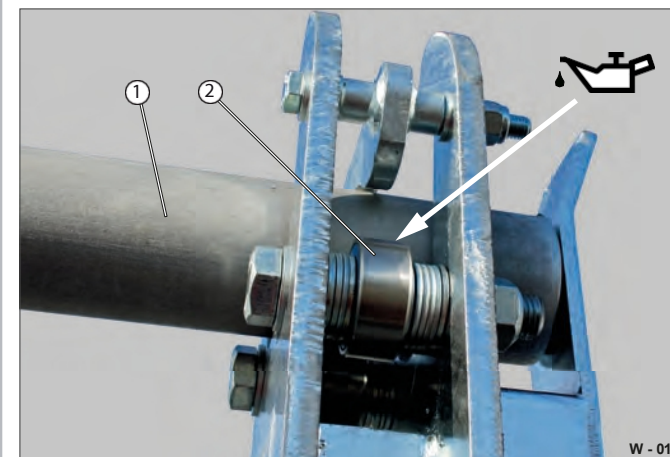


12. ábra Csapágy / kenési pont dobkeret

1 Csapágypont / zsíroidal

- Döntse fel és le többször a dobkeretet - a zsír eloszlik a csapágyazási területen (. ábra)12/1.
- Távolítsa el a felesleges zsírt a csapágypontról.

Szállítótengely csapágyazása

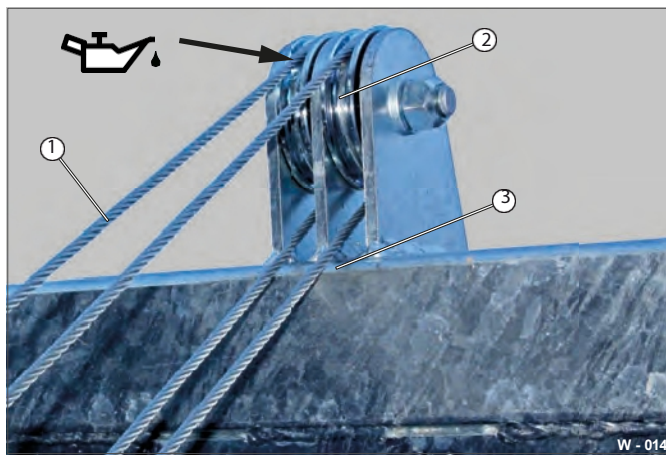


13. ábra A szállítótengely csapágyazása / kenési pontja

1 Szállítótengely
2 Golyóscsapágyas görgő

- Rendszeresen tisztítsa meg a szállítótengely csapágyazási pontját (. ábra)13/1).
- Ellenőrizze, hogy a golyóscsapágy görgőket nem blokkolják idegen részecskék (13/2. ábra).
- Kenjen egy kis olajat a golyóscsapágyas görgőkre.

Kábelcsörlő / drótkötél / terelőcsigák



14. ábra A drótkötél / terelőcsigák ellenőrzése / olajozása

- 1 Drótkötél (acél, D=7mm)
- 2 Idlers
- 3 Súrlódási pontok



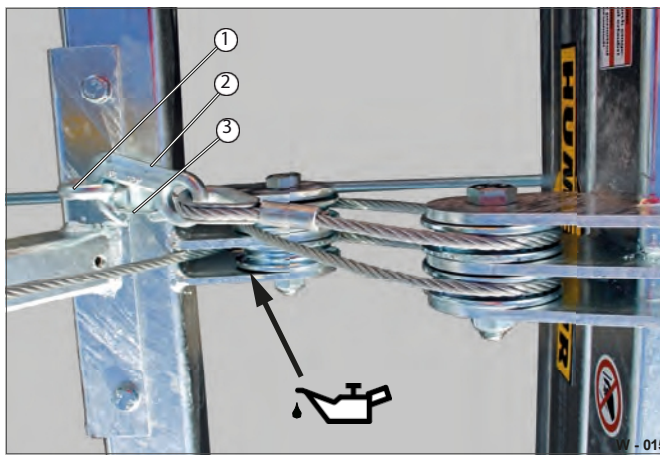
A kábelcsörlőt évente legalább egyszer szakképzett személyzetnek kell ellenőriznie.

A karbantartást csak képzett szakszemélyzet végezheti!

A kábelcsörlőt / rögzítést ellenőrizni kell a sérülések, az előregedés, az anyagfáradás és a szoros illeszkedés szempontjából.

A drótkötelet ellenőrizni kell drót- és száltörések, kibogozódás, összenyomódás, görcsök és görbületek szempontjából.

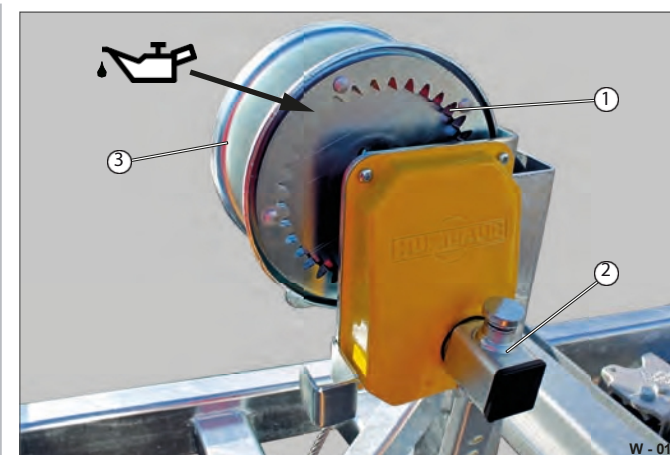
- Rendszeresen tisztítsa meg a terelőcsigákat (. ábra14/2).
- Ellenőrizze a meghosszabbított drótkötelet (. ábra14/1) az esetleges sérülések szempontjából.
- Ellenőrizze a súrlódási pontok (. ábra.14/3) sérülését - szükség esetén javítsa ki és kenje be a kopott területeket cinkszórával



15. ábra A drótkötél vezetésének/rögzítésének ellenőrzése

- 1 Szemfűles
- 2 Hook
- 3 Rugós klipsz

- Ellenőrizze a drótkötél rögzítését a vonórúdra szerelt tartóhoz.
- Ellenőrizze a fűzőlyuk (. ábra15/1) szorosságát.
- Ellenőrizze a kampót (. ábra15/2) sérülés/deformáció szempontjából - a kampót rugós kapcsolattal (. ábra15/3.) kell rögzíteni.

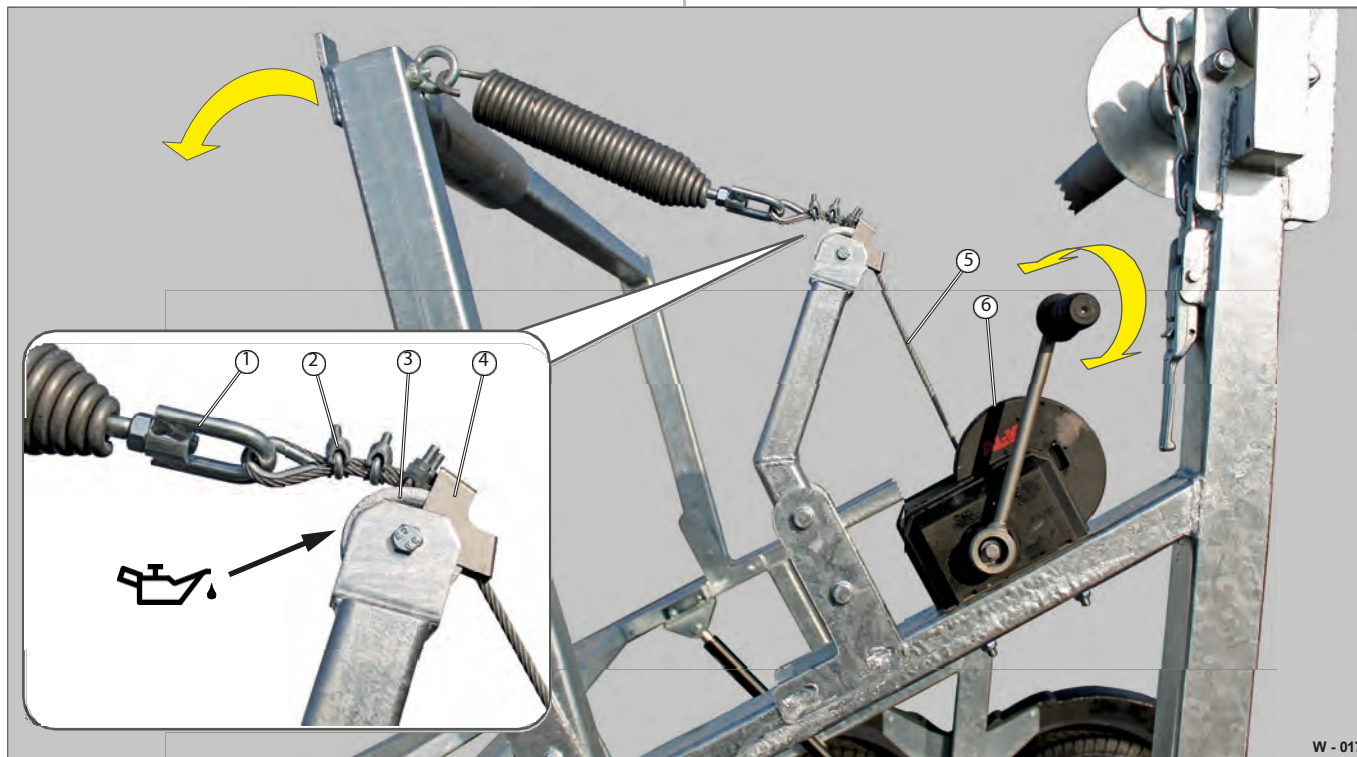


16. ábra A kábelcsörlő ellenőrzése/olajozása

- 1 Fog szegmensek
- 2 Forgókar (üzemi állás)
- 3 Dob

- Engedje ki a horgot (. ábra15/2) a fűzőlyukból (. ábra15/1).
- Húzza ki teljesen a drótkötelet.
- Ellenőrizze a fogszegmensek (. ábra16/1) sérülését.
- Ellenőrizze a dobót (. ábra16/3.), hogy nincs-e rajta deformáció / kopás.
- Szükség esetén tisztítsa meg a fogszegmenseket.
- Szükség esetén tisztítsa meg a drótkötelet egy ronggyal.
- Szükség esetén cserélje ki a sérült drótkötelet - ne végezzen javításokat.
- Kenje be a fogszegmenseket és a drótkötelet gépolajjal.
- Nyomja a kart (. ábra.16/3.) a rögzítőelemre, és ellenőrizze, hogy biztosan rögzül-e
- Rögzítse a horgot a fűzőlyukba (lásd a 15. ábrát).
- Tekerje a drótkötelet szépen a dombra.
- Nyomja a kart a parkolókonzorra.

Fékkeret (opcionális)



17. ábra Kábelcsörlő a fékkerethez

- 1 Fűzőlyuk / feszítőrugó
- 2 Rögzítő bilincs
- 3 Lengőkerék csigakerék
- 4 Akasztó
- 5 Drótkötél
- 6 Kábeles csörlő Fab. ALKO



A fékkeretet / rögzítéseket legalább évente egyszer ellenőrizni kell a megfelelő működés szempontjából.

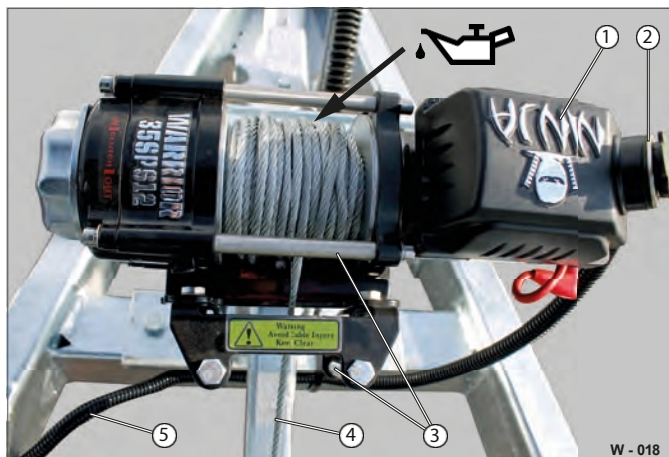


Az ALKO gyártói dokumentációját be kell tartani.

- ▶ Ellenőrizze a feszítőrugót (. ábra17/1) és annak rögzítését sérülés/deformáció szempontjából.
- ▶ Szükség esetén állítsa be újra a feszítőrugó szemét.
- ▶ Ellenőrizze a bilincsek rögzítésének (. ábra17/2) szorosságát.
- ▶ Ellenőrizze a drótkötelet, hogy nincs-e rajta sérülés, amikor kihúzza - lásd "Kábelcsörlő / drótkötél / terelőcsigák" az 53. oldalon.
- ▶ Tisztítsa meg a drótkötelet (. ábra17/5) egy ronggyal, és kenje be gépolajjal.
- ▶ Olajozza be a terelőcsigát (ábra17/3.).
- ▶ Ellenőrizze a kábelcsörlő/dob sérülését - lásd az ALKO gyártói dokumentációját.

- ▶ Mozgassa a fékkeretet többször fel és le - ellenőrizze, hogy a fékkeret megfelelően forog és reteszeli-e.

Elektromos kábelcsörlő



18. ábra Az elektromos kábelcsörlő ellenőrzése/olajozása

- 1 Elektromos csörlő Fab. WARRIOR NINJA 35SPS12
- 2 Aljzat a távirányítóhoz
- 3 Vezető görgők
- 4 Drótkötél (acél, D=7mm)
- 5 Elektromos kábel



A kábelcsörlőt évente legalább egyszer szakképzett személyzetnek kell ellenőriznie.

A karbantartást csak képzett szakszemélyzet végezheti!

A kábelcsörlőt / rögzítést ellenőrizni kell a sérülések, az előregedés, az anyagfáradás és a szoros illeszkedés szempontjából.

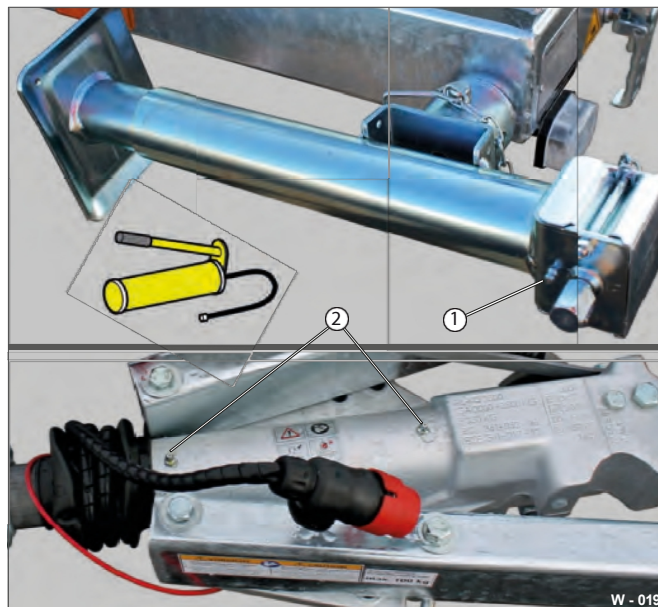
A drótkötelet ellenőrizni kell drót- és száltörések, kibogozódás, összenyomódás, görcsök és görbületek szempontjából.



A gyártó dokumentációját a következő típusra vonatkozóan: WARRIOR NINJA 35SPS12 be kell tartani.

- Tisztítsa meg a vezetőgörgőket (ábra18/3.).
- Ellenőrizze a meghosszabbított drótkötelet (ábra18/4) az esetleges sérülések szempontjából.
- Kenje be a drótkötelet (ábra18/4) gépolajjal.
- Ellenőrizze az elektromos kábel (ábra18/5) és a csatlakozóaljzat (ábra18/2) sérülését.

Teleszkópos támaszok / túlfutószerkezet



19. ábra Kenési pontok

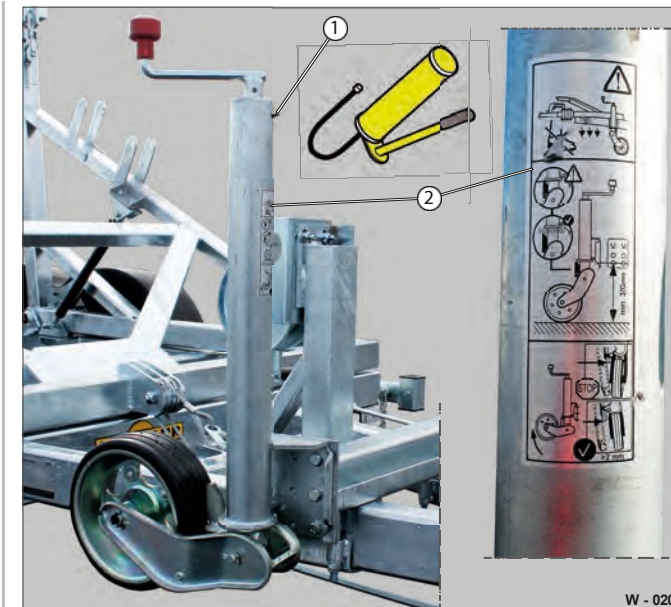
- 1 Zsírozó bimbó Teleszkópos tartók elöl/hátul
- 2 Zsírozó mellbimbó Felülfutó berendezés



A pótkocsi alapvető alkatrészeinek kenése az 1. rész - Általános rész: Az üzemi rendszer karbantartása című fejezetben található.

- Kenje meg a teleszkópos tartókat a kenőbimbónál (ábra)19/1.
- Kenje meg a túlfutószerkezetet a kenőbimbónál (ábra)19/2.

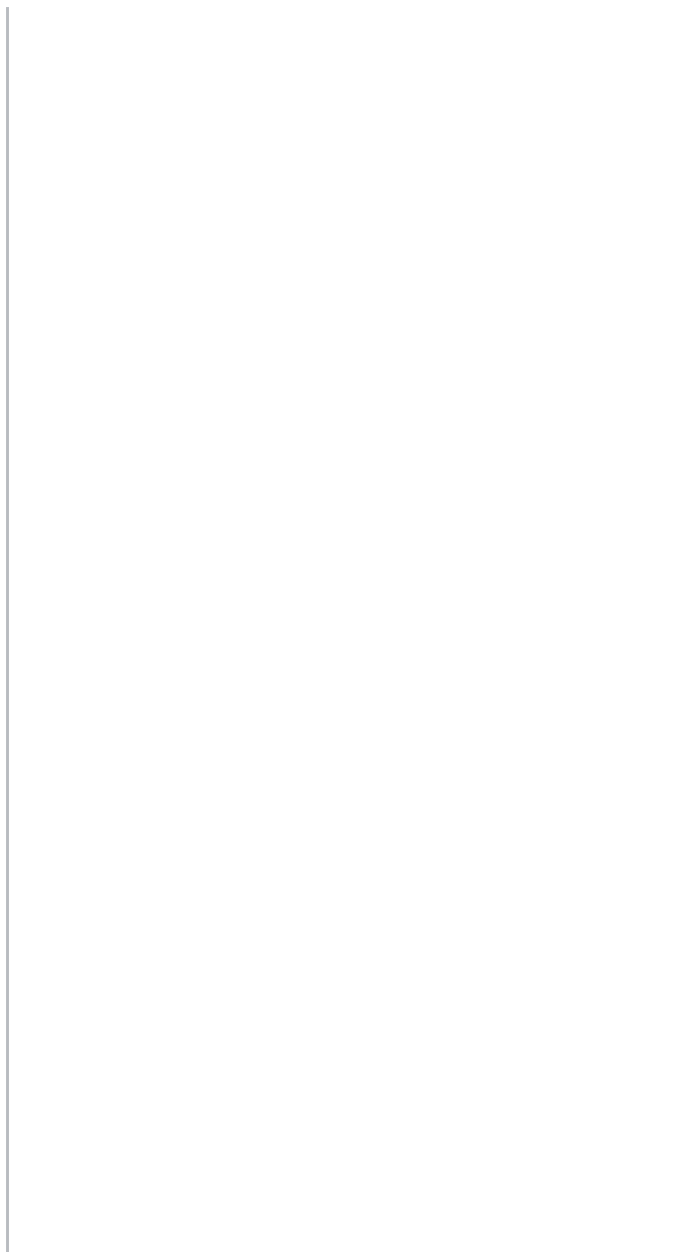
Támasztó kerék



20. ábra A vezérműtengely ellenőrzése/zsírozása

- 1 Zsírozó mellbimbó
- 2 Matrica a használati utasításokkal

- Kenje meg a tartókereket a kenőbimbónál (ábra)20/1.
- Forgassa fel és le többször a vezérműtengelyt.
- Ellenőrizze, hogy a matrica (ábra20/2) jelen van-e és olvasható-e.
- Ellenőrizze a vezérműtengelyt, hogy nem sérült-e meg, és nem szorít-e.
- Cserélje ki a hibás/deformálódott támasztókereket.





8

Útmutató a meghibásodásokhoz

Viselkedés hiba esetén



A pótkocsi üzemeltetése során felmerülő lehetséges általános hibákról lásd a "Kocsiprogram / 1. rész - Általános" című használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS

A hibák helytelen kijavítása A helytelen kijavítás az alkatrész meghibásodásához vezethet - balesetveszély!

- A hibákat csak szakképzett szakműhelyben javíttassa ki.
- Ne végezzen saját maga javításokat/karbantartást a biztonság szempontjából fontos alkatrészekben.

Szerviz / javítási szolgáltatások



A Humbaur GmbH írásos beleegyezése nélkül a pótkocsin vagy annak alkatrészein végzett beavatkozás vagy szétszerelés esetén a garanciális igény érvényét veszti.

Mindkét esetben forduljon bizalommal a helyi kereskedőhöz. Ő az Ön szerződéses partnere, és a lehető leggyorsabban teljesíti kívánságait. Ez akkor is érvényes, ha a Humbaur terméket az interneten vásárolta.

Az internetes platform csak közvetítő szerepet tölthet be, az Ön szerződéses partnere mindig az Ön kiskereskedője.

Humbaur Service Partner

megtalálható a www.humbaur.com weboldalon a Kereskedő/Szerviz alatt: Kereskedő/szervizpartner keresése

Garancia és jótállás

A Humbaur természetesen a jogszabályi rendelkezések hatálya alá tartozó hibás termékekért és károkért felel.

Műszaki ügyfélszolgálat

tel.: +49 821 24929 0
fax: +49 821 24929 540
E-mail: service@humbaur.com

Cím Gyártó Humbaur

GmbH Mercedesring 1
86368 Gersthofen (Németország)
tel.: +49 821 24929 0
fax: +49 821 24929 100
www.humbaur.com
info@humbaur.com

Pótalkatrészek / tartozékok



Csak eredeti Humbaur alkatrészeket használjon!

A helyi Humbaur-kereskedő szakértő tájékoztatást nyújt a tartozékokkal kapcsolatban. A Humbaur webshopon keresztül is vásárolhat tartozékokat és pótalkatrészeket.

megtalálható a www.humbaur.com weboldalon a Kereskedő/Szerviz: Pótalkatrészek és tartozékok vagy a: Shop

A pótalkatrészeket e-mailben vagy telefonon, az alvázsám és az alkatrészszám megadásával lehet megrendelni:

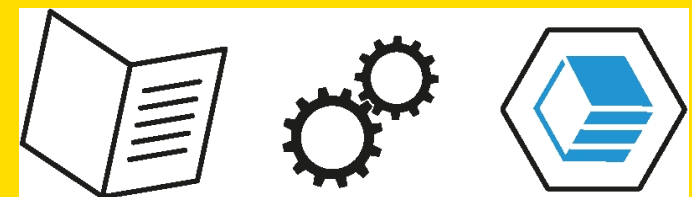
Kapcsolat alkatrész logisztika

tel.: +49 821 24929 0
fax: +49 821 24929 200
e-mail: parts@humbaur.com

Üzemzavar	Lehetséges okok	Jogorvoslat
A dobkeret nem dönthető.	A gázrugók meghibásodtak / elhasználódtak.	► Cseréltesse ki mindkét gázrugót egy szakszervizben.
	A kábelcsörlő meghibásodott. A drótkötél megsérült.	► Javítsa meg/cserélje ki a drótkötél- vagy kábelcsörlőt egy erre szakosodott műhelyben.
	Az elektromos akkumulátor lemerült/üres.	► Töltse fel az elektromos akkumulátort.
Üzemzavar	Lehetséges okok	Jogorvoslat
A dobkeret zörög menet közben.	Az excentrikus zárok be vannak állítva.	► Állítsa be újra az excentrikus zárat.
	A szorítóerő csökkent - a dobkeret nincs meghúzva.	► Ellenőrizze, hogy a tartók nem deformálódtak-e.
		► Szükség esetén cserélje ki a tartókat.
Üzemzavar	Lehetséges okok	Jogorvoslat
A pótkocsi menet közben billeg.	A kábeldobot nem középre helyezték. A pótkocsi egyenetlenül / az egyik oldalon van megrakodva.	► Helyezze a kábeldobot az erőátviteli tengely közepére.
	A kábeldobot nem rögzítették a szállítótengelyhez.	► Rögzítse a kábeltekeresztet a karimákkal - húzza meg a csavaros csatlakozásokat.
Üzemzavar	Lehetséges okok	Jogorvoslat
A kábeldob nem forgatható.	A szállítótengelyt túlságosan meghúzták a lánczárral.	► Oldja ki a lánczárát, és egyenletesen lazítsa meg az excentrikus zárat.
	A fékkeretet túlságosan meghúzták.	► Kissé lazítsa meg a fékkeret kábelcsörlőjét.

Jó és biztonságos utazást kívánunk!

MEGJEGYZÉSEK:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



LEHETŐVÉ TESZI

A hibákért és nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk. A technikai változások függvényében. Minden méret hozzávetőleges és a tartozékok nélküli alapfelszereltségű járműre vonatkozik. Nyomtatás Németországban. Utángyártás tilos - Az illusztrációk hasonlóak, egyes pótkocsik speciális felszereltséget mutatnak - Képek: Humbaur GmbH, fotolia.de - Cikkszám: 007.00192 - Állapot: 07/2019



8500-as sorozat

Humbaur GmbH / Mercedesring 1 / 86368 Gersthofen / Németország / Telefon +49 821 24929-0 / info@humbaur.com /

humbaur.com